

PT 4500 S / PT 6500 S / PT 15000 S / PT 23000 S

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL
ORIGINAL
AIRE ACONDICIONADO



Índice

Indicaciones sobre el manual de servicio 2

Seguridad..... 3

Información sobre el aparato..... 5

Transporte y almacenamiento 9

Montaje y puesta en funcionamiento 10

Manejo 14

Accesorios adquiribles con posterioridad..... 15

Fallos y averías 16

Mantenimiento..... 18


Anexo técnico 22


Eliminación de residuos 49


Declaración de conformidad 49


Indicaciones sobre el manual de servicio

Símbolos


 **Advertencia debido a la tensión eléctrica**
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.


 **Peligro**
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a cargas suspendidas.


 **Advertencia**
Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.


 **Cuidado**
Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.


Advertencia
Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.


 **Información**
Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.

 **Tener en cuenta el manual**
Las notas con este símbolo indican que deben tenerse en cuenta el manual de instrucciones.

 **Usar gafas de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse protección ocular.

 **Usar máscara de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse una máscara protectora.

 **Utilizar guantes de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse guantes de protección.

 **Usar protección para los pies**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse guantes de seguridad.

La versión actual del manual de instrucciones se puede descargar en el siguiente enlace:

PT 4500 S



<https://hub.trotec.com/?id=43855>

PT 6500 S



<https://hub.trotec.com/?id=40996>

PT 15000 S

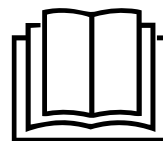


<https://hub.trotec.com/?id=42206>

PT 23000 S



<https://hub.trotec.com/?id=45165>



Seguridad

¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o usar este aparato y manténgalo siempre a su alcance en el lugar de montaje o cerca del aparato!



Advertencia

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.

Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

- No ponga en marcha ni coloque el aparato en estancias o espacios cerrados potencialmente explosivos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en atmósferas agresivas.
- Coloque el aparato vertical y firme sobre una superficie con suficiente capacidad portante.
- ¡No beba nunca la mezcla de agua y glicol! Elimine de la mezcla de agua y glicol de forma adecuada.
- No llene nunca el depósito directamente de una tubería de agua. Utilice un recipiente adecuado u otros medios auxiliares.
- Espere, después de una limpieza húmeda, a que el aparato se seque. No lo ponga en marcha mojado.
- No maneje ni accione el aparato si tiene las manos húmedas o mojadas.
- No permita que caiga agua directamente sobre el aparato.
- No introduzca nunca objetos o alguna parte de su cuerpo dentro del aparato.
- No tape el aparato durante su funcionamiento.
- No se sienta sobre el aparato.
- No se trata de un juguete. Mantenga a los niños y los animales lejos de él. Utilice el aparato exclusivamente bajo vigilancia.
- Compruebe, cada vez que vaya a usar el aparato, los posibles daños en los accesorios y las piezas de conexión. No use aparatos o partes de ellos que estén dañados.

- Asegúrese de que todos los cables eléctricos que se encuentran fuera del aparato estén protegidos de cualquier tipo de daño (p.ej. daños causados por animales). ¡No utilice nunca el aparato si detecta daños en los cables eléctricos o la conexión a la red eléctrica!
- La conexión a la red eléctrica debe cumplir las indicaciones especificadas en el Anexo técnico.
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- Seleccione los alargadores del cable de alimentación tomando en consideración los datos técnicos. Desenrolle completamente el cable alargador. Evite una sobrecarga eléctrica.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, conservación o reparación del aparato desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Al realizar la colocación, considere la distancia mínima respecto a las paredes y objetos, así como las condiciones de almacenamiento y servicio conforme al Anexo técnico.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire están libres.
- No retire del aparato ninguna indicación de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las indicaciones de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.
- Asegúrese de que el lado de aspiración siempre esté libre de suciedad y objetos sueltos.
- Antes del almacenamiento o el transporte vacíe el agua condensada acumulada. No la beba. ¡Riesgo para la salud!
- Transporte el aparato únicamente en posición vertical.

Uso adecuado

Use el aparato exclusivamente para refrigerar, ventilar y deshumidificar el aire ambiental de espacios cerrados respetando los datos técnicos.

Uso incorrecto previsible

- No coloque el aparato sobre una superficie mojada o inundada.
- No coloque encima del aparato objetos, como p.ej. ropa.
- No use el aparato al aire libre.
- No realice por su cuenta ninguna modificación estructural, ampliaciones o reformas en el aparato.
- Cualquier uso distinto al uso adecuado se considera un uso incorrecto razonablemente previsible.

Cualificación del personal

Las personas que usen este aparato deben:

- ser conscientes de los peligros resultantes del trabajo con equipos eléctricos en un entorno húmedo.
- haber leído y comprendido las instrucciones y en especial el capítulo Seguridad.

Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

Electricista

Los electricistas formados deben ser capaces de leer y comprender esquemas de conexión eléctricos, de poner en marcha, dar mantenimiento y reparar máquinas eléctricas, de cablear armarios de distribución y control, de garantizar el funcionamiento de los componentes eléctricos y de detectar posibles peligros en el manejo de sistemas eléctricos y electrónicos.

Equipamiento de protección personal



Usar gafas de protección

Durante la puesta en funcionamiento, los trabajos de mantenimiento y la subsanación de averías, utilice gafas de protección adecuadas.



Usar máscara de protección

Durante los trabajos de mantenimiento y limpieza, utilice una máscara protectora adecuada.



Utilizar guantes de protección

Durante la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos, utilice guantes de protección adecuados.



Usar protección para los pies

Durante el transporte, la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos protéjase los pies debidamente.

Peligros residuales



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente. No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.



Advertencia

¡Existe riesgo de muerte debido a cargas suspendidas! Asegúrese de que no haya personas en los alrededores.



Peligro

¡No deje nunca que la mezcla de agua y glicol se acerque a los ojos! ¡Si la mezcla de agua y glicol entra en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua clara!



Peligro

¡No beba nunca la mezcla de agua y glicol! ¡El glicol no está destinado al consumo y es perjudicial para la salud!

Advertencia

Para evitar daños en el aparato, transpórtelo y póngalo en marcha en posición vertical. ¡No puede ser inclinado ni tumbado!

Advertencia

¡No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire! Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

Comportamiento en casos de emergencia

1. Desconecte el aparato.
2. En casos de emergencia desconecte el aparato de la electricidad: Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

Información sobre el aparato

Descripción del aparato

Los aparatos PT 4500 S, PT 6500 S, PT 15000 S y PT 23000 S se utilizan principalmente para enfriar estancias. Además, ofrecen la posibilidad de hacer que el aire circule sin disminuir su temperatura.

Se manejan con facilidad mediante el cuadro de mando (1) instalado en los propios aparatos.

Todos los aparatos son aires acondicionados con circuitos de refrigeración independientes. El circuito del refrigerante de la unidad interior (2) es cerrado e independiente. Para expulsar el calor, este se transfiere al segundo circuito de refrigeración a través de uno o dos intercambiadores de calor. Un segundo circuito transporta una mezcla calentada de agua y glicol al intercambiador de calor exterior (6) para enfriarla de nuevo. Los aparatos PT 4500 S y PT 6500 S se utilizan ambos con un intercambiador de calor. El PT 15000 S requiere el uso de dos intercambiadores de calor, mientras que el PT 23000 S funciona con tres.

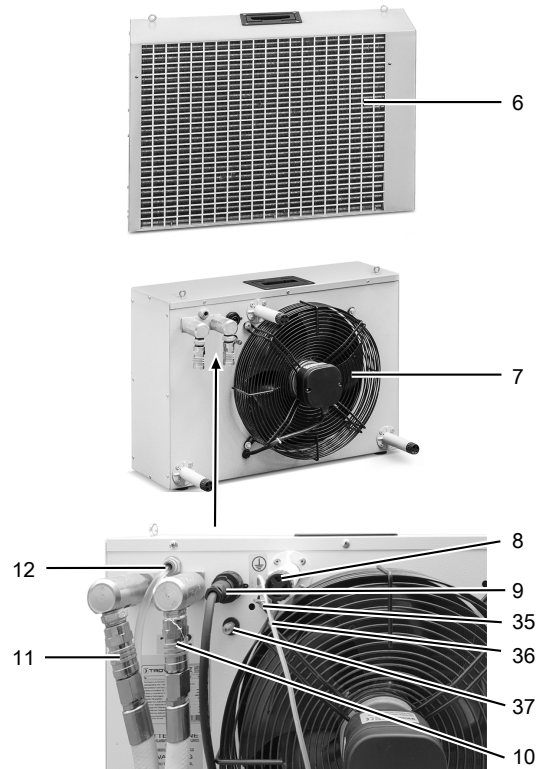
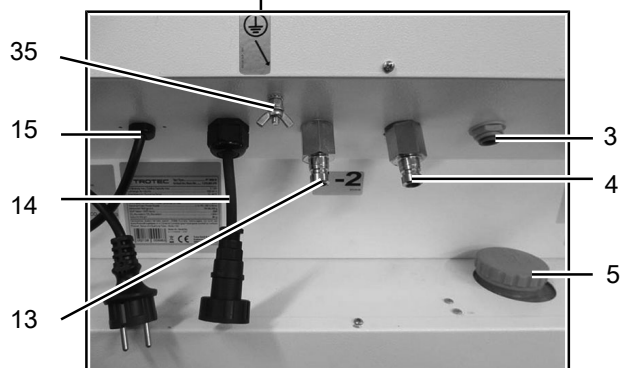
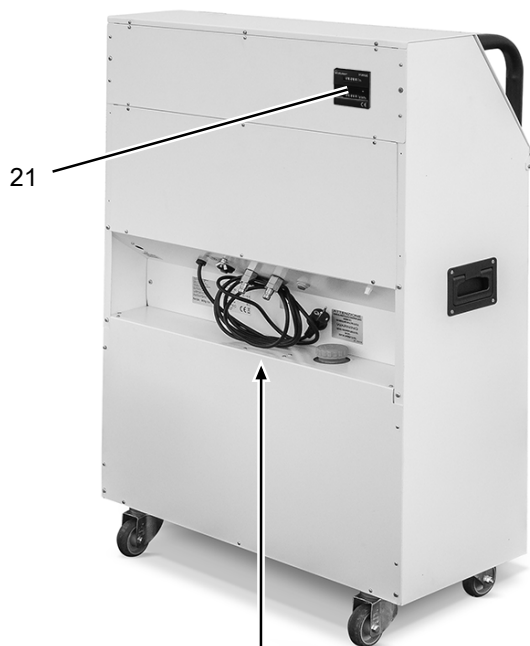
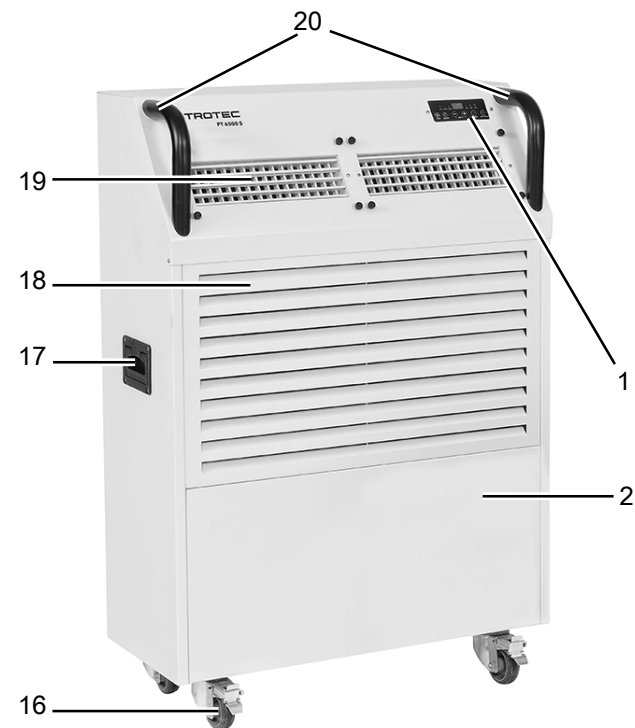
Los aparatos enfrían el aire de la estancia extrayendo el calor que hay en ella. El refrigerante enfría el aire que llega de la habitación y absorbe el calor. El aire enfriado de esta manera es introducido en la habitación de colocación a través del ventilador.

Toda el agua condensada producida se desvía, a través de una manguera por separado (3, 11), al intercambiador de calor externo, donde se descarga o evapora.

La opción «contador de horas de funcionamiento» ya está integrada en el manejo. El PT 15000 S y el PT 23000 S tienen instalado de serie un contador de energía. Para el PT 4500 S y el PT 6500 S existe la opción de encargar adicionalmente un contador dual.

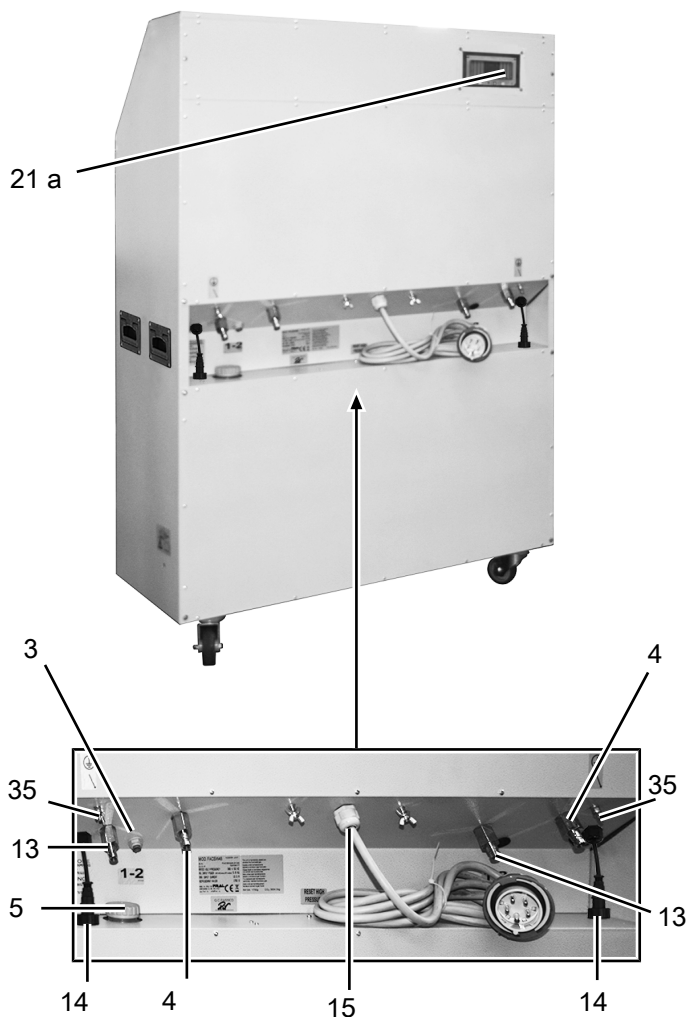
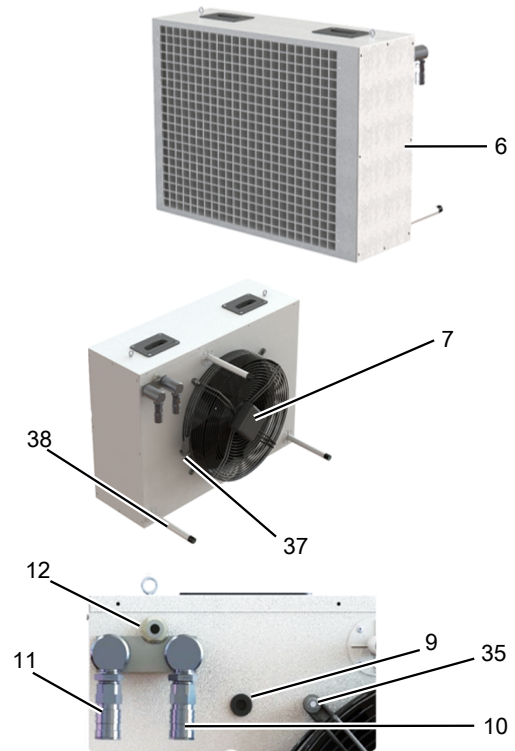
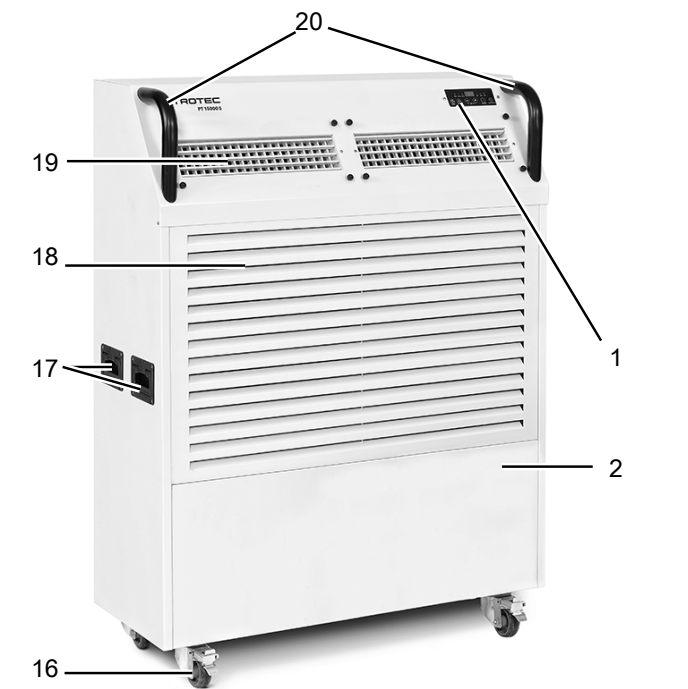
Representación del aparato

PT 4500 S / PT 6500 S



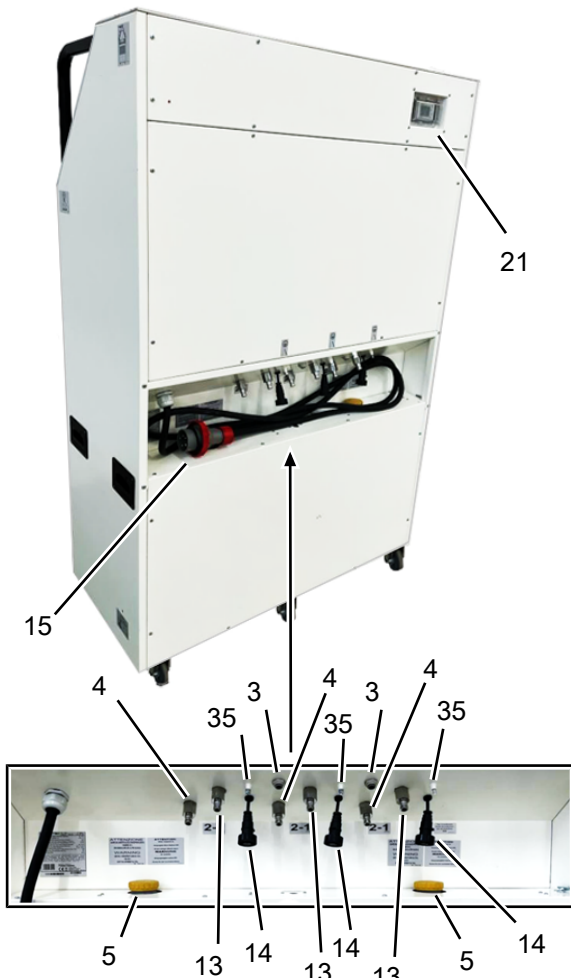
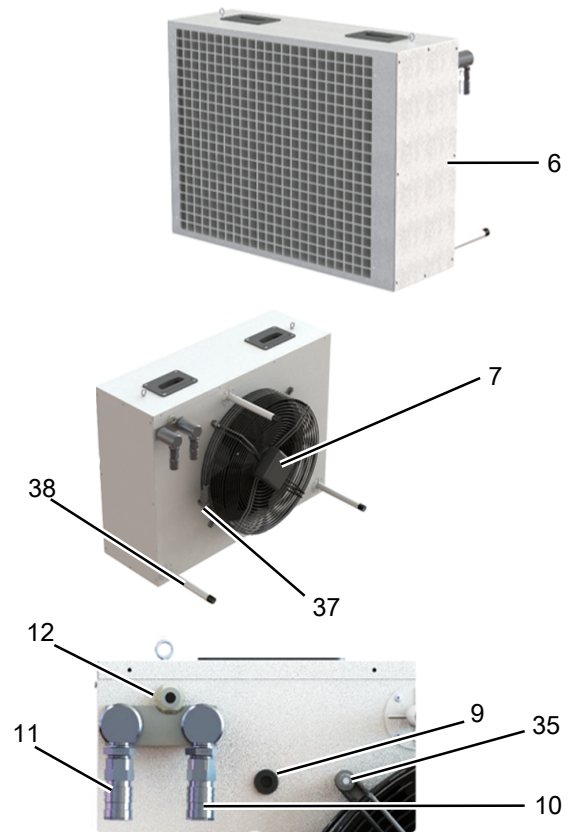
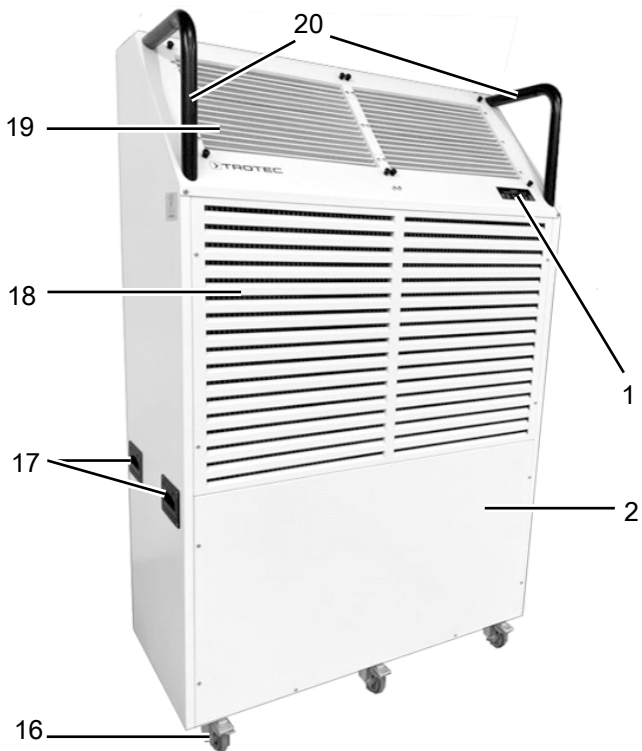
N.º	Elemento de mando
1	Cuadro de mando con contador integrado de horas de funcionamiento
2	Unidad interior
3	Conexión para la manguera de agua condensada
4	Tubería hacia el intercambiador de calor exterior
5	Depósito de compensación con tapa enroscable para el circuito de agua
6	Intercambiador de calor exterior
7	Ventilador
8	Separadores
9	Conexión eléctrica para el intercambiador de calor exterior
10	Conexión de la tubería hacia la unidad interior
11	Conexión de la tubería desde la unidad interior
12	Conexión de la manguera de agua condensada
13	Tubería desde el intercambiador de calor exterior
14	Conexión eléctrica hacia el intercambiador de calor exterior
15	Conexión eléctrica con clavija de alimentación
16	Rueda de transporte con freno
17	Asa de transporte
18	Aspirador de aire con filtro de aire
19	Rejilla de ventilación y salida de aire
20	Asas de transporte
21	Contador dual de horas de funcionamiento y consumo energético (conforme con la directiva MID), opcional
35	Conexión a tierra
36	Conductor de protección
37	Válvula de purga del circuito de agua

PT 15000 S



N.º	Elemento de mando
1	Cuadro de mando con contador integrado de horas de funcionamiento
2	Unidad interior
3	Conexión para la manguera de agua condensada
4	Tubería hacia el intercambiador de calor exterior
5	Depósito de compensación con tapa enroscable para el circuito de agua
6	Intercambiador de calor exterior
7	Ventilador
9	Conexión eléctrica para el intercambiador de calor exterior
10	Conexión de la tubería hacia la unidad interior
11	Conexión de la tubería desde la unidad interior
12	Conexión de la manguera de agua condensada
13	Tubería desde el intercambiador de calor exterior
14	Conexión eléctrica hacia el intercambiador de calor exterior
15	Conexión eléctrica con clavija de alimentación
16	Rueda de transporte con freno
17	Asa de transporte
18	Aspirador de aire con filtro de aire
19	Rejilla de ventilación y salida de aire
20	Asas de transporte
21 a	Contador de energía (conforme a MID)
35	Conexión a tierra
37	Válvula de purga del circuito de agua
38	Separadores ajustables como protectores del aparato

PT 23000 S



N.º	Elemento de mando
1	Cuadro de mando con contador integrado de horas de funcionamiento
2	Unidad interior
3	Conexión para la manguera de agua condensada
4	Tubería hacia el intercambiador de calor exterior
5	Depósito de compensación con tapa enroscable para el circuito de agua
6	Intercambiador de calor exterior
7	Ventilador
9	Conexión eléctrica para el intercambiador de calor exterior
10	Conexión de la tubería hacia la unidad interior
11	Conexión de la tubería desde la unidad interior
12	Conexión de la manguera de agua condensada
13	Tubería desde el intercambiador de calor exterior
14	Conexión eléctrica hacia el intercambiador de calor exterior
15	Conexión eléctrica con clavija de alimentación
16	Rueda de transporte con freno
17	Asa de transporte
18	Aspirador de aire con filtro de aire
19	Rejilla de ventilación y salida de aire
20	Asas de transporte
21 a	Contador de energía (conforme a MID)
35	Conexión a tierra
37	Válvula de purga del circuito de agua
38	Separadores ajustables como protectores del aparato

Transporte y almacenamiento

Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

Transporte

El aparato está dotado de ruedas de transporte para que poder transportarlo con facilidad.

El equipo está dotado una manija para que pueda ser transportado fácilmente.



Usar protección para los pies

Durante el transporte, la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos protéjase los pies debidamente.

Solicite la ayuda de otra persona siempre que quiera transportar el aparato. No intente transportar el aparato sin ayuda. Si fuera necesario, utilice una carretilla elevadora o una transpaleta para elevar el aparato.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Extraiga del aparato toda el agua condensada que pueda quedar en él.
- No utilice el cable de alimentación como cuerda de tracción.
- Desconecte la conexión hacia la unidad exterior.
- Quite el freno de las ruedas.
- Haga rodar el aparato únicamente sobre superficies firmes y planas.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **durante** el transporte:

- Transporte el aparato solo en posición vertical.
- Utilice las asas de transporte de la unidad interior exclusivamente para hacer rodar el aparato.
- Utilice las asas de carga para cargar la unidad interior. Es imprescindible que se auxilie de otra persona para cargar la unidad.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **después** de cada transporte:

- Coloque el aparato en posición vertical después de transportarlo.
- Vuelva a fijar los frenos a las ruedas de transporte.

Transporte en grúa - armellas para grúa (opcional)



Peligro

¡Carga suspendida!

Peligro de muerte debido a la caída de la carga.

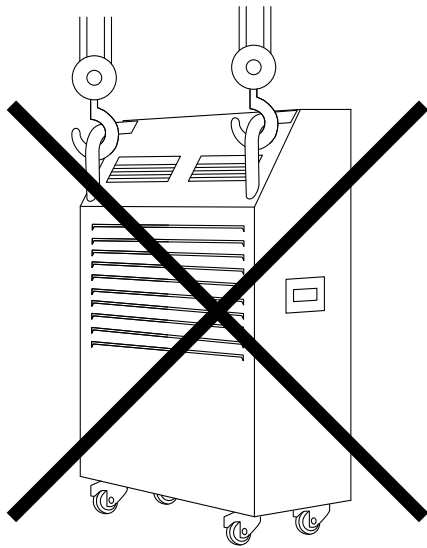
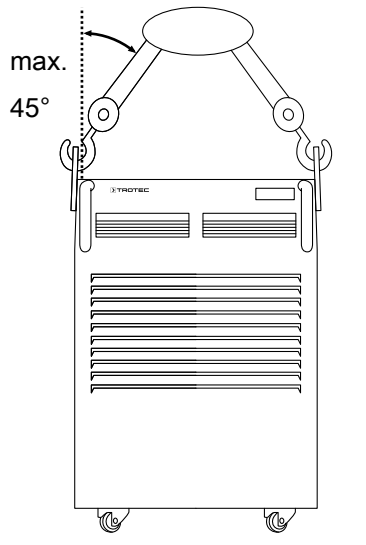
- Tenga mucho cuidado al levantar y bajar la carga.
- Utilice únicamente las armellas para grúa especificadas en el manual de instrucciones (véase Accesorios adquiribles).
- Revise regularmente el desgaste de las armellas para grúa.
- Trabaje solo si visualiza la carga sin impedimentos.
- No se detenga debajo o cerca de la carga suspendida.
- Mantenga a terceras personas alejadas de la zona de peligro. Utilice barreras apropiadas o designe supervisores para hacerlo.
- Cuando baje la carga, asegúrese de que no colocarla sobre objetos vecinos y que no se incline.
- Levante siempre la carga en posición vertical. Se prohíbe cualquier posición inclinada debido al riesgo de accidentes.
- No exceda nunca la carga permitida de los aparejos utilizados.



Usar protección para los pies

Durante el transporte, la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos protéjase los pies debidamente.





Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Extraiga del aparato toda el agua condensada que pueda quedar en él.
- Vacíe el depósito y elimine la mezcla de agua y glicol de forma adecuada.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- Almacene el aparato seco y protegido de las heladas y el calor.
- Almacene el aparato en posición vertical en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa.
- Proteja el aparato del polvo con una funda si fuera necesario.
- No coloque otros aparatos u objetos sobre el aparato para así evitar posibles daños en el aparato.

Montaje y puesta en funcionamiento

Volumen de suministro

PT 4500 S

- 1 x aparato
- 1 x intercambiador de calor exterior
- 1 x juego de conexión 10 m
- 1 x manual

PT 6500 S

- 1 x aparato
- 1 x intercambiador de calor exterior
- 1 x juego de conexión 10 m
- 1 x manual

PT 15000 S

- 1 x aparato
- 2 x intercambiadores de calor exterior
- 2 x juego de conexión 10 m
- 1 x manual

PT 23000 S

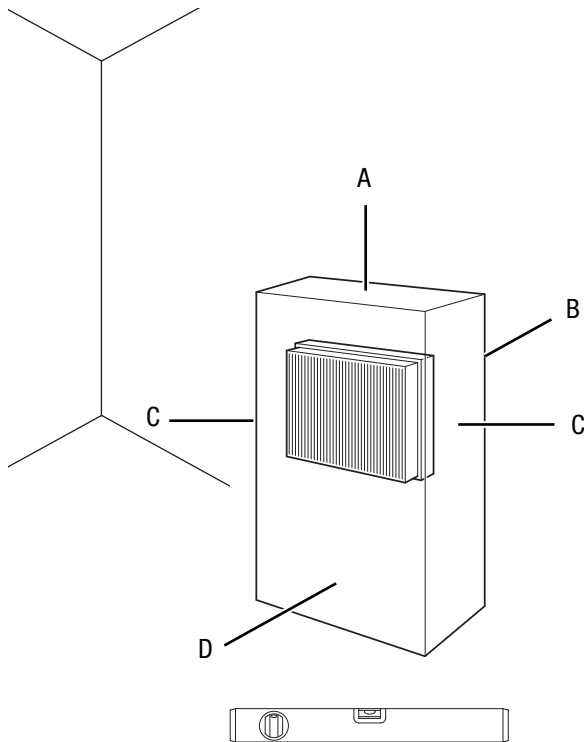
- 1 x aparato
- 3 x intercambiadores de calor exterior
- 3 x juego de conexión 10 m
- 1 x manual

Desembalaje del aparato

1. Abra la caja y extraiga el aparato.
2. Retire todo el envoltorio del aparato.
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Preste atención a que el cable de alimentación no esté dañado y no lo dañe al desenrollarlo.

Puesta en funcionamiento

Al colocar el aparato observe las distancias mínimas respecto a las paredes y objetos conforme al capítulo Datos técnicos.



Conectar la unidad interior y el intercambiador de calor exterior



Usar gafas de protección

Durante la puesta en funcionamiento, los trabajos de mantenimiento y la subsanación de averías, utilice gafas de protección adecuadas.



Utilizar guantes de protección

Durante la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos, utilice guantes de protección adecuados.



Usar protección para los pies

Durante el transporte, la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos protéjase los pies debidamente.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Conecte el aire acondicionado a tierra correctamente. Los trabajos eléctricos en el aire acondicionado solo pueden ser realizados por un electricista cualificado. Una toma de tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas.

Una las conexiones a tierra (35) del intercambiador o los intercambiadores de calor exterior a la unidad interior.

Use los conductores de protección adecuados.

No conecte nunca conductores de protección a las tuberías de gas, tuberías de agua, pararrayos o al conductor de puesta a tierra de las instalaciones de comunicación.

- Antes de poner el aparato nuevamente en marcha compruebe el estado del cable de alimentación. Si tiene dudas al respecto, llame al servicio de atención al cliente.
- Coloque el aparato vertical y firme sobre una superficie con suficiente capacidad portante.
- Al conectar el cable de alimentación, asegúrese de que no constituya un obstáculo ni se pueda enredar con otros cables, especialmente si se ha colocado el aparato en el centro de la habitación. Utilice puentes para el cableado.
- Asegúrese de que los cables alargadores estén totalmente desenrollados y extendidos.
- Asegúrese de que las entradas y salidas de aire, así como la conexión para la manguera de salida de aire, están libres.
- Preste atención a que la corriente de aire no se interrumpa por cortinas u otros objetos.

Instalar un intercambiador de calor exterior

Tenga en cuenta que el intercambiador de calor exterior requiere al menos 3 m de distancia respecto a la pared más cercana u otros objetos.

Hacia atrás, el separador (8) del intercambiador de calor exterior del aparato asegura la debida separación.

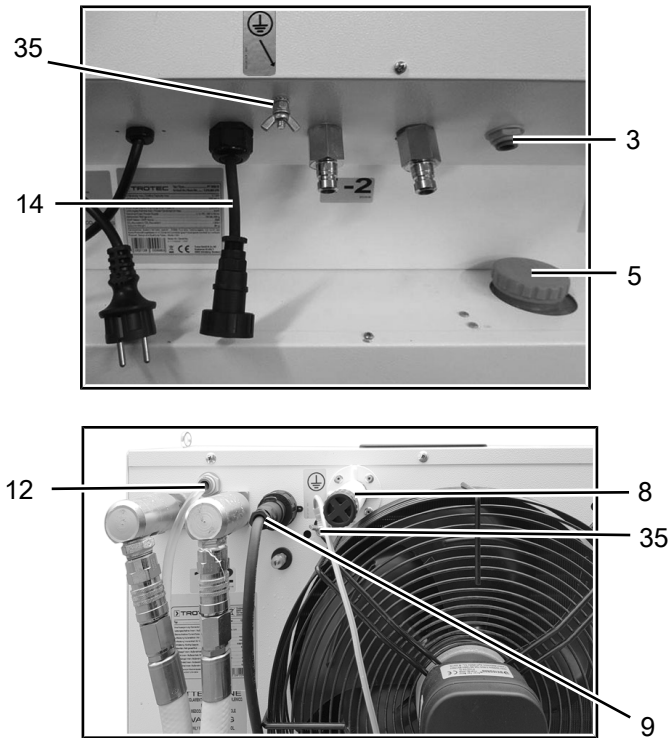
PT 4500 S / PT 6500 S

1. Conecte la manguera de agua condensada a las conexiones previstas a tal efecto (3, 12) en la unidad interior y en el intercambiador de calor exterior.
2. Conecte el cable de alimentación del intercambiador de calor exterior (9) a la conexión eléctrica (14) de la unidad interior.
3. Conecte las mangueras entre la unidad interior y el intercambiador de calor exterior.

El volumen de suministro incluye un tubo de conexión de 10 m de largo. Este puede ser ampliado a una longitud de hasta 30 m usando otros juegos de conexión (véase Accesorios adquiribles).

Advertencia

Las mangueras ya vienen llenas de una mezcla de agua y glicol. Por lo tanto, al acoplarlas siempre se derrama algo de líquido. Esta pérdida es compensada por el líquido del depósito de compensación (5).



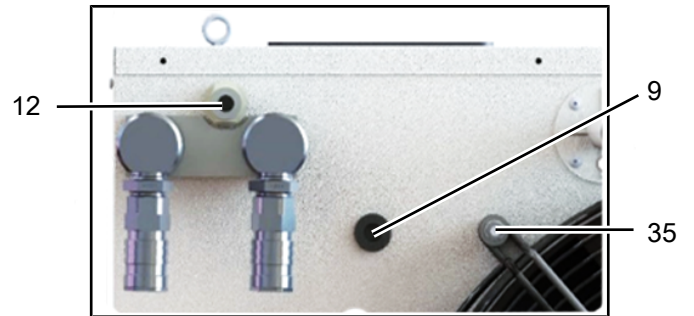
PT 15000 S / PT 23000 S

1. Conecte la manguera de agua condensada a las conexiones previstas a tal efecto (3, 12) en la unidad interior y en el intercambiador de calor exterior.
2. Conecte el cable de alimentación del intercambiador de calor exterior (9) a la conexión eléctrica (14) de la unidad interior. Conecte siempre los dos o los tres intercambiadores de calor exterior al PT 15000 S o al PT 23000 S, respectivamente.
3. Conecte las mangueras entre la unidad interior y los intercambiadores de calor exterior.

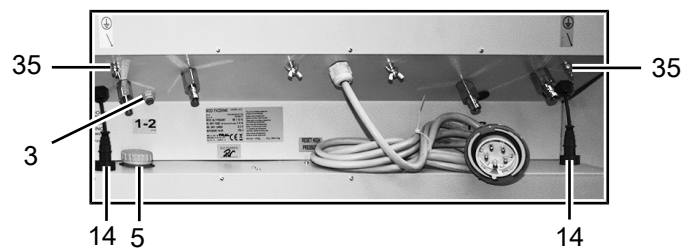
El volumen de suministro incluye un tubo de conexión de 10 m de largo. Este puede ser ampliado a una longitud de hasta 30 m usando otros juegos de conexión (véase Accesorios adquiribles).

Advertencia

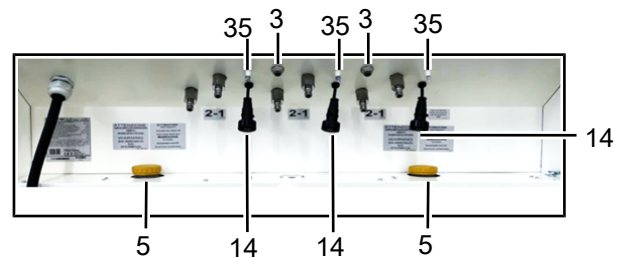
Las mangueras ya vienen llenas de una mezcla de agua y glicol. Por lo tanto, al acoplarlas siempre se derrama algo de líquido. Esta pérdida es compensada por el líquido del depósito de compensación (5).



Vista del PT 15000 S:



Vista del PT 23000 S:

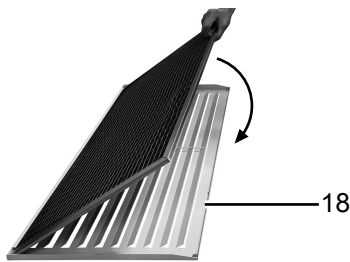


Colocar el filtro de aire

Advertencia

¡No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire! Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

- Asegúrese antes de encender el aparato de que está colocado el filtro de aire.



Medidas antes de la puesta en marcha

1. Revise si en la entrada (18) y la salida de aire (19) hay elementos externos y, dado el caso, elimínelos.
2. Compruebe que el filtro de aire no esté sucio y límpielo si fuera necesario; véase Mantenimiento.
3. Asegúrese de que la unidad interior (12) y el intercambiador de calor exterior (6) estén debidamente conectados entre sí.
4. Compruebe si en el depósito hay suficiente agua (5). Compruebe también el contenido de glicol (utilizando un medidor de anticongelante).

Advertencia

Utilice solo monopropilenglicol y no mezcle diferentes tipos de glicol. El contenido máximo de glicol es del 30 % (véase Datos técnicos).

Instalar un contador dual opcional (PT 4500 S / PT 6500 S)

A los aparatos PT 4500 S y PT 6500 S se les puede conectar un contador dual opcional. Proceda de la siguiente manera para instalar el contador dual opcional:

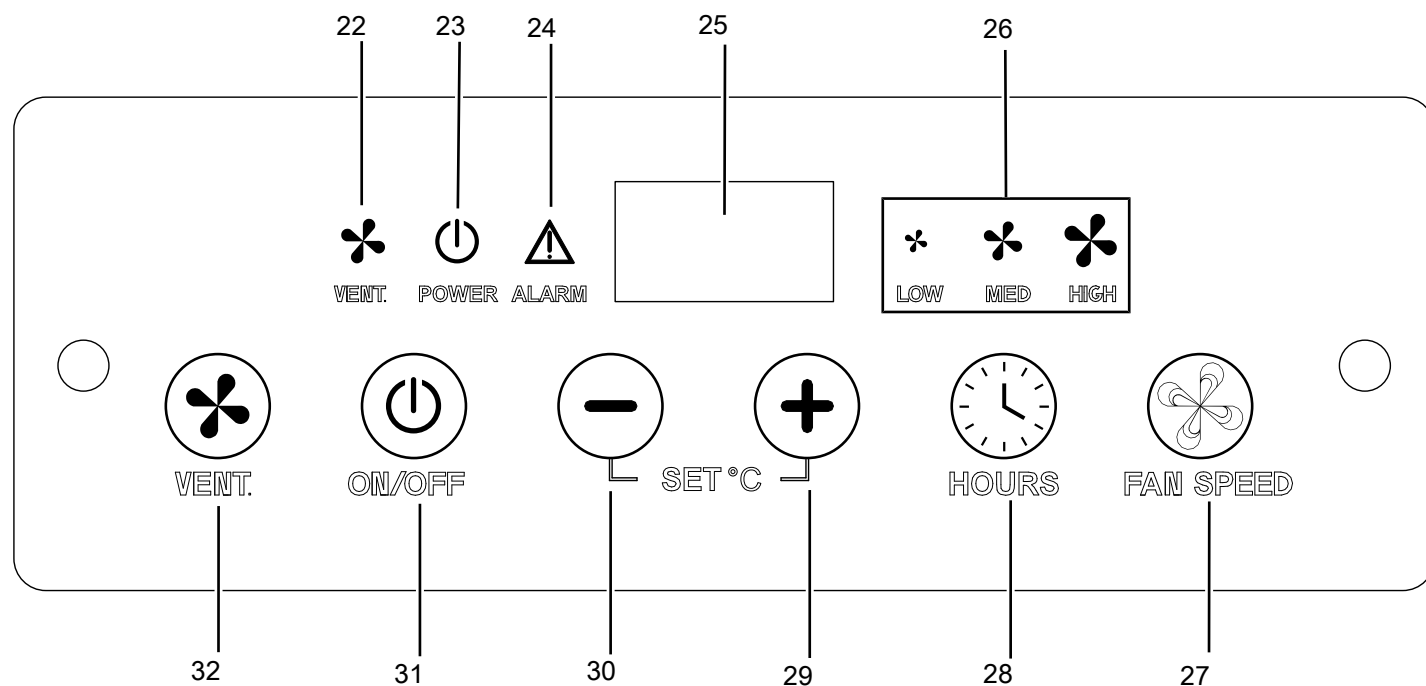
Advertencia

¡El contador dual opcional solo puede ser instalado por un electricista cualificado!

- Se han realizados los pasos previos para la puesta en marcha del aparato PT 4500 S o PT 6500 S.
1. Apague el aparato.
 2. Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
 3. Extraiga la cubierta del armario de distribución del aparato.
 4. Utilice el esquema de conexión del capítulo Datos técnicos para identificar el borne 2 y el borne 3.
 5. Retire el puente rojo entre el borne 2 y el borne 3.
 6. Conecte la entrada L-in del contador dual con el borne 2.
 7. Conecte la salida L-out del contador dual con el borne 3.
 8. Conecte la salida N del contador dual con el borne azul N del armario de distribución.
 9. Coloque el contador dual en el lugar previsto en la parte posterior del aparato (21).
 10. Vuelva a colocar la cubierta del armario de distribución del aparato.
 11. Ahora se puede volver a conectar el aparato como se describe en el capítulo Puesta en funcionamiento.

Manejo

Cuadro de mando PT 4500 S / PT 6500 S / PT 15000 S / PT 23000 S



N.º	Denominación	Función
22	Indicador <i>VENT.</i>	Se enciende cuando está activado el modo Ventilación.
23	Indicador <i>POWER</i>	Se enciende en verde cuando hay tensión de red en el aparato. Parpadea en verde cuando el compresor no está funcionando.
24	Indicador <i>ALARM</i>	Se ilumina en rojo cuando hay un error en el aparato, véase Fallos y averías.
25	Pantalla	Muestra la temperatura ambiental actual. Muestra el indicador <i>dEFr</i> cuando el aparato trabaja en el modo de descongelación (descongelación automática). Muestra un mensaje de error cuando hay un error, véase Fallos y averías.
26	Indicador <i>FAN SPEED</i>	Muestra la velocidad de ventilación. (El aparato PT 4500 S dispone de dos velocidades de ventilación)
27	Tecla <i>FAN SPEED</i>	Seleccionar la velocidad del ventilador
28	Tecla <i>HOURS</i>	Activar o desactivar el indicador de las horas de funcionamiento. Las horas de funcionamiento se muestran en la pantalla (23).
29	Tecla <i>SET +</i>	Aumentar o disminuir la temperatura deseada para la refrigeración.
30	Tecla <i>SET -</i>	
31	Tecla <i>ON/OFF</i>	Enciende o apaga el aparato.
32	Tecla <i>VENT.</i>	Activar o desactivar el modo de funcionamiento Ventilación

Encender el aparato

1. Inserte la clavija de alimentación(15) en una toma de corriente debidamente protegida.
2. Pulse la tecla *ON/OFF* (31) para encender el aparato.
 - ⇒ El aparato arranca en la última configuración seleccionada.
 - ⇒ En la pantalla se visualiza la temperatura ambiental actual.
3. Seleccione la temperatura objetivo deseada mediante las teclas *SET +* (29) y *SET -* (30).
4. Seleccione la velocidad del ventilador deseada mediante la tecla *FAN SPEED* (27).
5. Pulse la tecla *HOURS* (28) para visualizar las horas de funcionamiento.
 - ⇒ Las horas de funcionamiento se muestran en la pantalla (25).

Configurar el modo de funcionamiento

A continuación se describen los modos de funcionamiento que se pueden utilizar.

- **Refrigeración:** El aparato hace circular el aire de la habitación, a la vez que lo enfría.
- **Ventilación:** El aire de la habitación se hace circular por el aparato.

El aparato arranca unos 3,5 min después de conectar el modo de funcionamiento Refrigeración.

- Por medio de la tecla *VENT.* (32), seleccione el modo de funcionamiento Ventilación (sin refrigeración).
 - El indicador *VENT.* (22) se enciende cuando está activado el modo de funcionamiento Ventilación

Descongelación automática

Si la temperatura ambiental es baja el evaporador puede congelarse durante la deshumidificación.

El aparato realiza entonces una descongelación automática mediante inyección de gas caliente. Al hacerlo se inyecta refrigerante caliente en el evaporador congelado de modo que sus superficies se descongelen.

La duración de la descongelación puede variar. El sistema de descongelación automática integrado en el aparato activa periódicamente el ciclo de descongelación.

No apague el aparato durante la descongelación automática. No quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

Después de la descongelación automática, el aparato marcha durante unos 90 s independientemente de la temperatura ambiental y de la temperatura deseada en la habitación para hacer circular el aire en la habitación. Después, el aparato sigue funcionando con los valores predeterminados.

Puesta fuera de servicio



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Extraiga, si fuera necesario, la manguera de descarga de agua condensada así como el líquido residual que se encuentra en ella.
- Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
- Almacene el aparato conforme al capítulo Transporte y almacenamiento.

Accesorios adquiribles con posterioridad

Denominación	Número de artículo
Juegos de conexión, 10 m	1.210.000.133
Juegos de conexión, 5 m	1.210.000.134
Adaptador para refrigeración localizada PT 4500 S	1.210.000.149
Adaptador para refrigeración localizada PT 6500 S	1.210.000.151
Adaptador para refrigeración localizada PT 15000 S	1.210.000.153
Adaptador para refrigeración localizada PT 23000 S	1.210.000.154
PT 4500 S / PT 6500 S Manguera conductora de aire Tronect SP-T, l = 7,6 m, diámetro 203 mm	6.100.001.200
PT 15000 S / PT 23000 S Manguera conductora de aire Tronect SP-T, l = 7,6 m, diámetro 305 mm	6.100.001.205
Conducción de unión bajo puerta PlanoPT	1.210.000.101
Acoplamiento DualHex	1.210.000.104
Armellas para grúas para PT 4500 S / 6500 S	1.210.000.105
Armellas para grúas para PT 15000 S / 23000 S	1.210.000.106
Funda de protección contra la intemperie PT 4500 S	1.210.000.160
Funda de protección contra la intemperie PT 6500 S	1.210.000.161
Funda de protección contra la intemperie PT 15000 S	1.210.000.162
Funda de protección contra la intemperie PT 23000 S	1.210.000.163

Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:



Usar gafas de protección

Durante la puesta en funcionamiento, los trabajos de mantenimiento y la subsanación de averías, utilice gafas de protección adecuadas.



Utilizar guantes de protección

Durante la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos, utilice guantes de protección adecuados.



Usar protección para los pies

Durante el transporte, la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos protéjase los pies debidamente.

El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Observe la temperatura de funcionamiento especificada en el Anexo técnico.
- Compruebe que el indicador *POWER* (23) esté encendido. De no ser así, revise la alimentación eléctrica y el enchufe. Los fusibles del enchufe y/o de la placa principal pueden estar defectuosos. Si los fusibles están defectuosos, compruebe también los puntos que aparecen en el mensaje de error *HIPS*.
- Espere 10 minutos antes de reiniciar el aparato. Si el aparato no arrancara, encargue la comprobación eléctrica a una empresa especializada o a Trotec.

El aparato refrigera a un rendimiento muy bajo o nulo:

- Compruebe si está configurado el modo de funcionamiento *Refrigeración*.
- Compruebe que el filtro o los filtros de aire no esté(n) sucio(s). Limpie y cambie el (los) filtro(s) de aire cuando sea necesario.
- Revise la distancia mínima entre el aparato y las paredes y los objetos. Si fuera necesario, sitúe el aparato en otro lugar más adecuado.
- Compruebe si hay ventanas y/o puertas abiertas en la habitación. Círrelas en caso de que así sea.
- Compruebe la configuración de la temperatura en el aparato. Baje la temperatura configurada en caso de que esta supere la temperatura ambiental.
- Compruebe los puntos que aparecen en el mensaje de error *HIPS*.

El aparato hace ruido o vibra:

- Asegúrese de que el aparato se encuentra en posición vertical y firme.

De la unidad interior sale agua condensada:

- Compruebe si el aparato tiene fugas.

El compresor no arranca:

- Compruebe si la protección contra el recalentamiento del compresor se ha activado. Desconecte el aparato de la electricidad y déjelo enfriar aprox. 10 minutos antes de volver a conectarlo.
- Es posible que el compresor siga funcionando 3 minutos más tarde, puesto que cuenta con un dispositivo interno de protección contra una reconexión directa.

El aparato se calienta mucho, hace ruido o pierde potencia:

- Compruebe que las entradas de aire y el filtro de aire no estén sucios. Quite la suciedad exterior.
- Compruebe la suciedad del aparato por fuera (véase el capítulo Mantenimiento). Encargue la limpieza del interior de un aparato sucio a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec.
- Puede que dentro del circuito de agua y glicol se haya acumulado aire en la unidad exterior ubicada a mayor altura. Accione la válvula de purga (37) de la unidad exterior y purgue por completo el circuito.

Advertencia

Espere al menos 3 minutos después de cada trabajo de mantenimiento y reparación. Después ya puede encender de nuevo el aparato.


Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec para su reparación.

Códigos de error

Mensajes de error

Cuando el LED Alarma se enciende, en la pantalla pueden aparecer los siguientes mensajes de error:

Mensaje	Causa	Subsanación
PunP	<ul style="list-style-type: none"> Se ha activado la alarma de la bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Vacíe el depósito de la bomba (p. ej. con una bomba de succión) y luego compruebe si la bomba vuelve a funcionar correctamente. La alarma se apaga tan pronto como el depósito de la bomba ya no contenga agua.
LOPS	<ul style="list-style-type: none"> Es probable que el filtro de aire esté sucio 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que el filtro de aire no esté sucio. Limpie el filtro de aire en caso necesario (véase Mantenimiento). Una vez corregido el fallo, desenchufe la clavija de alimentación y vuelva a enchufarlo después de 5 segundos para reiniciar la alarma.
	<ul style="list-style-type: none"> Es posible que haya una fuga en el circuito de refrigeración. 	<ul style="list-style-type: none"> Encargue la revisión del aparato a personal especializado en tecnología de refrigeración y climatización. Una vez corregido el fallo, desenchufe la clavija de alimentación y vuelva a enchufarlo después de 5 segundos para reiniciar la alarma.
HIPS	<ul style="list-style-type: none"> Las conexiones de enchufe del circuito de refrigeración exterior no están bien firmes. La bomba del circuito de refrigeración exterior no funciona correctamente. El ventilador del intercambiador de calor exterior no funciona. El aparato no funciona probablemente debido a que las temperaturas ambientales son demasiado elevadas. Hay muy poca agua en el circuito de refrigeración entre la habitación y la unidad exterior. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe las conexiones de enchufe en el intercambiador de calor exterior. Compruebe si hay suciedad acumulada en el filtro interior de latón de la bomba y elimínela en caso afirmativo (véase posición "Water filter" en los dibujos de despiece). Revise la bomba. Encargue la revisión de la bomba, en su caso, a personal especializado en tecnología de refrigeración y climatización. Revise el ventilador. Encargue la revisión del ventilador, en su caso, a personal especializado en tecnología de refrigeración y climatización. Compruebe la temperatura exterior (las temperaturas superiores a 35 °C pueden ser críticas). Después de la comprobación, pulse el botón RESET (40). Desenchufe la clavija de alimentación y vuelva a conectarla después de 5 segundos para reiniciar la alarma. <div data-bbox="813 1153 1364 1608" data-label="Image">  </div> <ul style="list-style-type: none"> Compruebe si hay suficiente agua en el depósito (5). <p>Aviso: Una vez subsanado el error HIPS, purgue el intercambiador de calor externo en la válvula de purga del circuito de agua (37).</p>
PHAS (PT 15000 S y PT 23000 S)	<ul style="list-style-type: none"> Se ha configurado el campo giratorio incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> Gire las dos fases de la clavija de alimentación.

Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y conservación	antes de cada puesta en marcha	cuando sea necesario	al menos cada 2 semanas	al menos cada 4 semanas	al menos cada 6 meses	al menos una vez al año
Comprobar si hay suciedad y cuerpos extraños en la entrada y la salida de aire y limpiarlas si fuera necesario	X			X		
Limpieza exterior		X				X
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato		X				X
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o elementos externos y limpiar o sustituir si fuera necesario	X		X			
Cambiar el filtro de aire		X				
Comprobar si hay daños	X					
Revisar los tornillos de fijación		X				X
Funcionamiento de prueba						X

Protocolo de mantenimiento y conservación

Tipo de aparato:

Número del aparato:

Intervalo de mantenimiento y conservación	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Comprobar si hay suciedad y cuerpos extraños en la entrada y la salida de aire y limpiarlas si fuera necesario																
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o elementos externos y limpiar o sustituir si fuera necesario																
Limpieza exterior																
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato																
Cambiar el filtro de aire																
Revisar los tornillos de fijación																
Funcionamiento de prueba																

1. Fecha: Firma:	2. Fecha: Firma:	3. Fecha: Firma:	4. Fecha: Firma:
5. Fecha: Firma:	6. Fecha: Firma:	7. Fecha: Firma:	8. Fecha: Firma:
9. Fecha: Firma:	10. Fecha: Firma:	11. Fecha: Firma:	12. Fecha: Firma:
13. Fecha: Firma:	14. Fecha: Firma:	15. Fecha: Firma:	16. Fecha: Firma:

Trabajos previos al mantenimiento



Usar gafas de protección

Durante la puesta en funcionamiento, los trabajos de mantenimiento y la subsanación de averías, utilice gafas de protección adecuadas.



Usar máscara de protección

Durante los trabajos de mantenimiento y limpieza, utilice una máscara protectora adecuada.



Utilizar guantes de protección

Durante la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos, utilice guantes de protección adecuados.



Usar protección para los pies

Durante el transporte, la puesta en marcha, los trabajos de mantenimiento y la búsqueda de fallos protéjase los pies debidamente.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por Trotec.

Círculo del refrigerante

- El círculo del refrigerante de la unidad interior constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que solo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

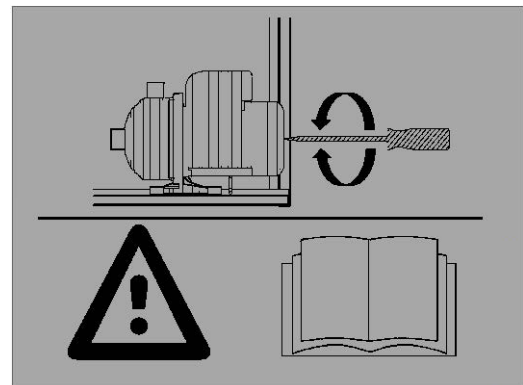
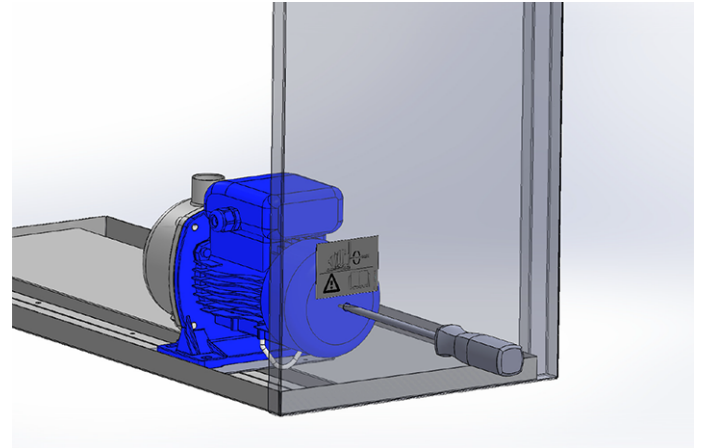
Limpiar la carcasa

Limpiar la carcasa con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con componentes eléctricos. No utilice detergentes agresivos como, p. ej. aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos para humedecer el paño.

Comprobar el funcionamiento de la bomba

Realice esta acción siempre que no haya usado el aire acondicionado durante más de un mes.

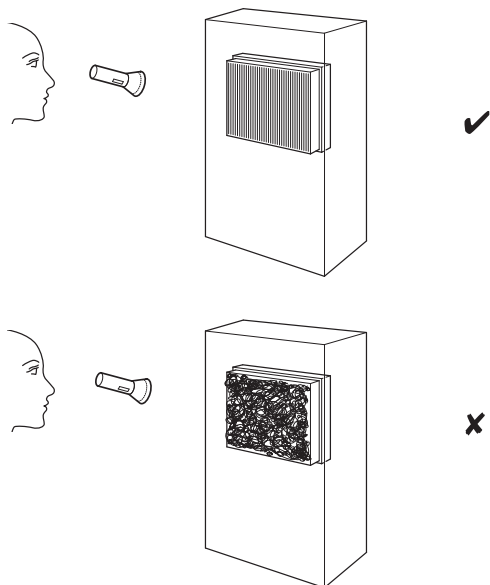
1. Compruebe con un destornillador que la bomba funciona perfectamente.



Si la bomba está bloqueada, contacte con una empresa especializada autorizada o con Trotec.

Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato

1. Extraiga el filtro de aire.
2. Alumbre con una linterna el interior de los agujeros del aparato.
3. Compruebe la suciedad en el interior del aparato.
4. Si detecta una capa gruesa de polvo, encargue la limpieza del interior del aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec.
5. Vuelva a colocar el filtro de aire.



Limpiar el filtro de aire

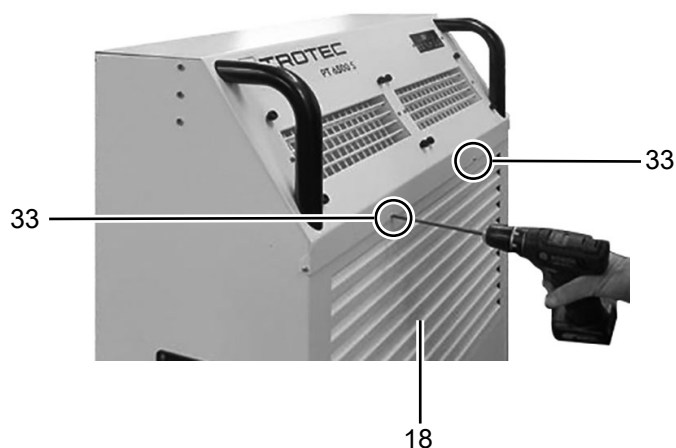
Se debe limpiar el filtro de aire en cuanto se ensucie. Se dará cuenta de ello, por ejemplo, cuando se reduzca la capacidad del aparato (véase el capítulo Fallos y averías).



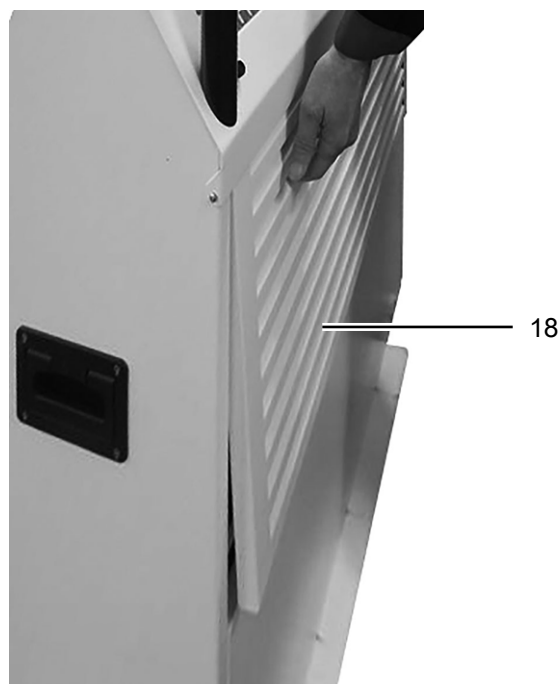
Advertencia

Compruebe que el filtro de aire no esté desgastado ni dañado. Las esquinas y bordes del filtro de aire no pueden estar deformados ni redondeados. ¡Cerciórese antes de volver a colocar el filtro de aire que éste no presente daños y esté seco!

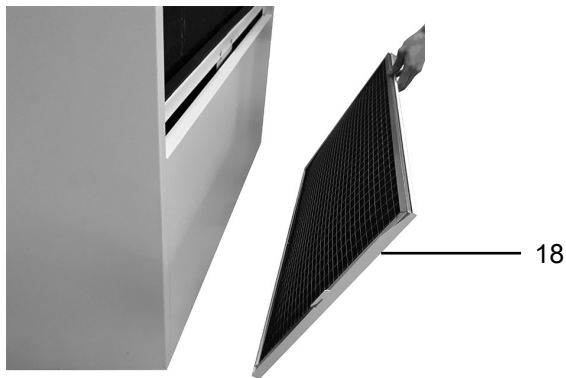
1. Extraiga los dos tornillos de fijación (33) de la cubierta de la entrada de aire (18).



2. Tire ligeramente de la cubierta de la entrada de aire (18) y levántela.



3. Retire la cubierta de la entrada de aire (18) junto con el filtro de aire (34).



Trabajos posteriores al mantenimiento

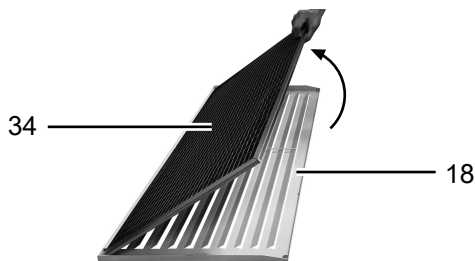
Si desea volver a utilizar el aparato:

- Deje reposar el aparato de 12 a 24 horas para que el refrigerante se pueda acumular en el compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 a 24 horas! De lo contrario el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar. En ese caso se pierde el derecho de garantía.
- Vuelva a conectar el aparato enchufando el cable de alimentación a la toma de corriente.

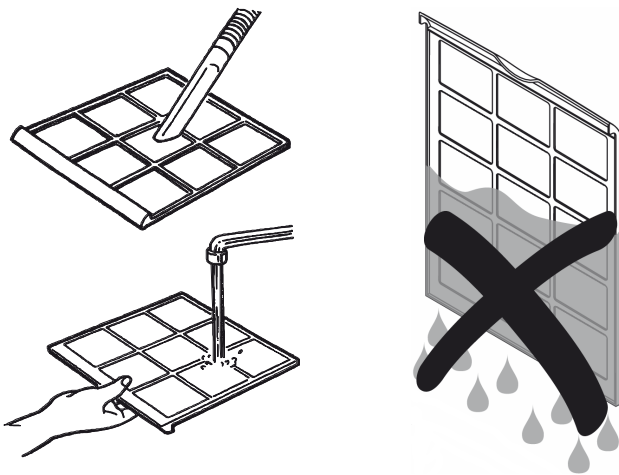
Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado:

- Almacene el aparato conforme al capítulo Transporte y almacenamiento.

4. Extraiga el filtro de aire (34) de la cubierta de la entrada de aire (18).



5. Limpie el filtro con un paño suave, sin pelusas y ligeramente humedecido. Si el filtro está muy sucio, límpielo un detergente diluido en agua caliente.

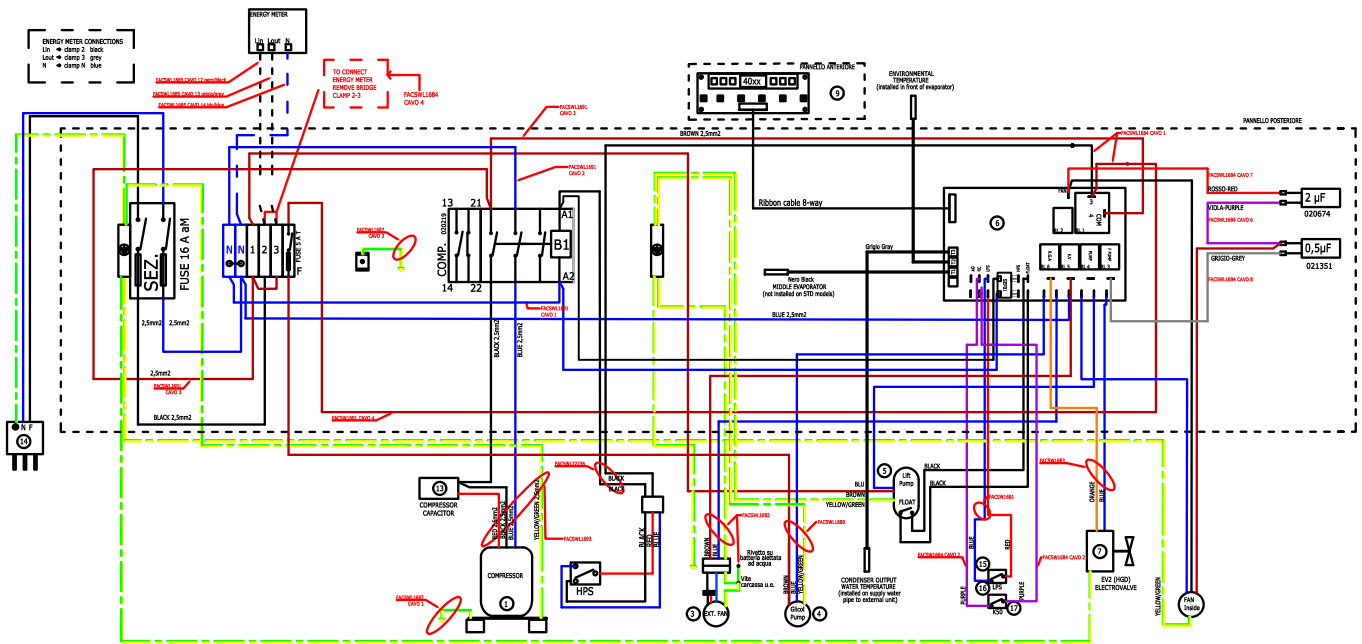


6. Deje que el filtro se seque completamente. No coloque nunca el filtro en el aparato mientras esté húmedo.
7. Vuelva a colocar el filtro de aire en el aparato.

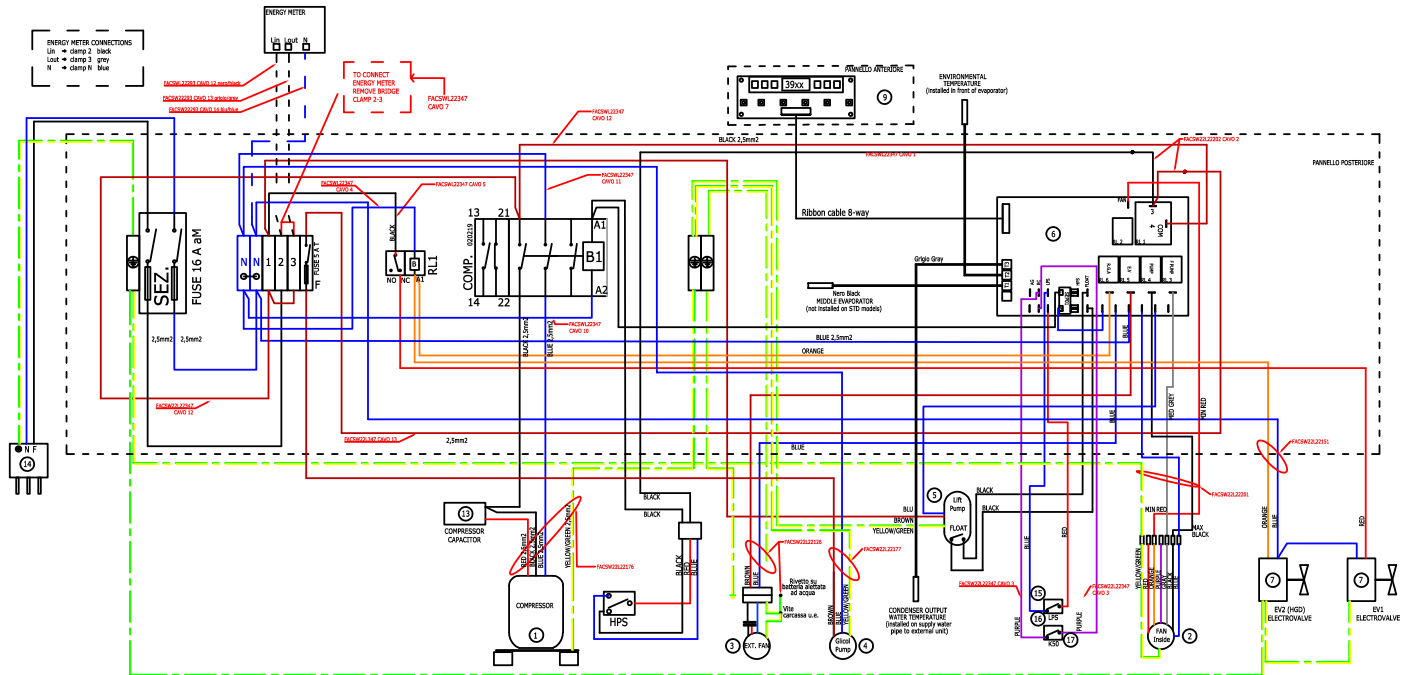
Anexo técnico
Datos técnicos

Modelo	PT 4500 S	PT 6500 S	PT 15000 S	PT 23000 S
Potencia frigorífica (para 25 °C)	4,5 kW / 15400 BTU/h	6,6 kW / 22500 BTU/h	15 kW / 51000 BTU/h	27,6 kW / 94238 BTU/h
Potencia frigorífica máx.	5,5 kW / 18800 BTU/h	7,1 kW / 24226 BTU/h	15 kW / 51000 BTU/h	27,6 kW / 100384 BTU/h
Temperatura de trabajo / temperatura ambiental	de 7 °C a 38 °C	de 7 °C a 38 °C	de 7 °C a 38 °C	de 7 °C a 38 °C
Conexión eléctrica	230 V / 1 / 50 Hz	230 V / 1 / 50 Hz	400 V / 3 N / 50 Hz	400 V / 3 N / 50 Hz
Consumo de potencia	2000 W (26 °C y 55 % h.r. dentro, 30 °C fuera)	2650 W (26 °C y 55 % h.r. dentro, 30 °C fuera)	5700 W (25 °C y 60 % h.r. dentro, 30 °C fuera)	9530 W (25 °C y 60 % h.r. dentro, 30 °C fuera)
Corriente nominal unidad interior	8,7 A	13 A	9,5 A	22,8 A
Tipo de protección unidad calor exterior	IP66	IP66	IP44	IP44
Potencia de aire unidad interior (posición 1 / 2 / 3):	550 m ³ /h / 800 m ³ /h 2100 m ³ /h	1150 m ³ /h / 1400 m ³ /h / 1500 m ³ /h 2100 m ³ /h	2000 m ³ /h / 2400 m ³ /h / 2600 m ³ /h 3700 m ³ /h	2500 m ³ /h / 2700 m ³ /h / 3200 m ³ /h 3700 m ³ /h
Potencia de aire del intercambiador de calor exterior				
Refrigerante unidad interior medio refrigerante	R-410A mezcla agua / 30 % glicol	R-410A mezcla agua / 30 % glicol	R-410A mezcla agua / 30 % glicol	R-410A mezcla agua / 30 % glicol
Cantidad de refrigerante unidad interior	760 g aprox. 10,5 l mezcla de agua y glicol (contenido glicol máx. 30 %)	900 g aprox. 10,5 l mezcla de agua y glicol (contenido glicol máx. 30 %)	1650 g aprox. 18 l mezcla de agua y glicol (contenido glicol máx. 30 %)	2300 g aprox. 26,4 l mezcla de agua y glicol (contenido glicol máx. 30 %)
Consumo de refrigerante				
Factor GWP / CO ₂ equivalente	2088 / 1,59 t	2088 / 1,88 t	2088 / 3,45 t	2088 / 4,8 t
Peso unidad interior	93 kg	114 kg	206 kg	260 kg
Peso del intercambiador de calor exterior	22 kg	22 kg	34 kg	34 kg
Medidas unidad interior (largo x ancho x alto)	363 x 697 x 997 mm	360 x 815 x 1200 mm	460 x 1050 x 1570 mm	520 x 1170 x 1840 mm
Medidas intercambiador de calor exterior (largo x ancho x alto)	320 x 460 x 650 x mm	320 x 460 x 650 mm	460 x 835 x 650 mm	460 x 835 x 650 mm
Distancia máx. entre la unidad interior y el intercambiador de calor exterior	30 m	30 m	30 m	30 m
Separación mínima del intercambiador de calor exterior respecto a las paredes hacia adelante	3 m	3 m	3 m	3 m
Separación mínima de la unidad interior respecto a paredes u objetos	A: arriba: 30 cm B: atrás: 30 cm C: lado: 30 cm D: frente: 200 cm	A: arriba: 30 cm B: atrás: 30 cm C: lado: 30 cm D: frente: 250 cm	A: arriba: 30 cm B: atrás: 30 cm C: lado: 30 cm D: frente: 300 cm	A: arriba: 30 cm B: atrás: 30 cm C: lado: 30 cm D: frente: 400 cm
Nivel de presión sonora a 3 m de distancia (nivel 1 de la unidad interior)	47 dB(A)	59 dB(A)	65 dB(A)	59 dB(A)

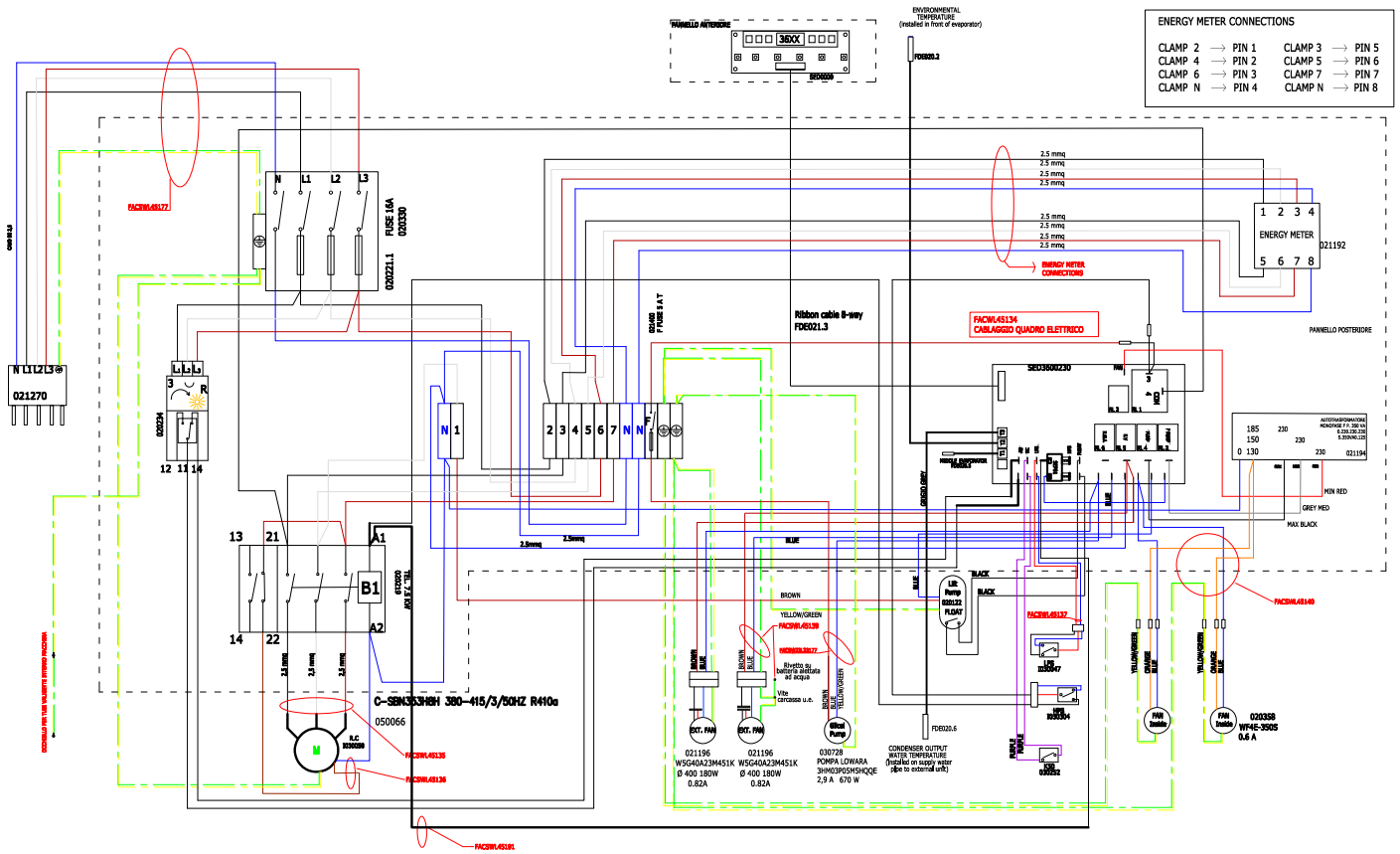
Esquema de conexiones PT 4500 S



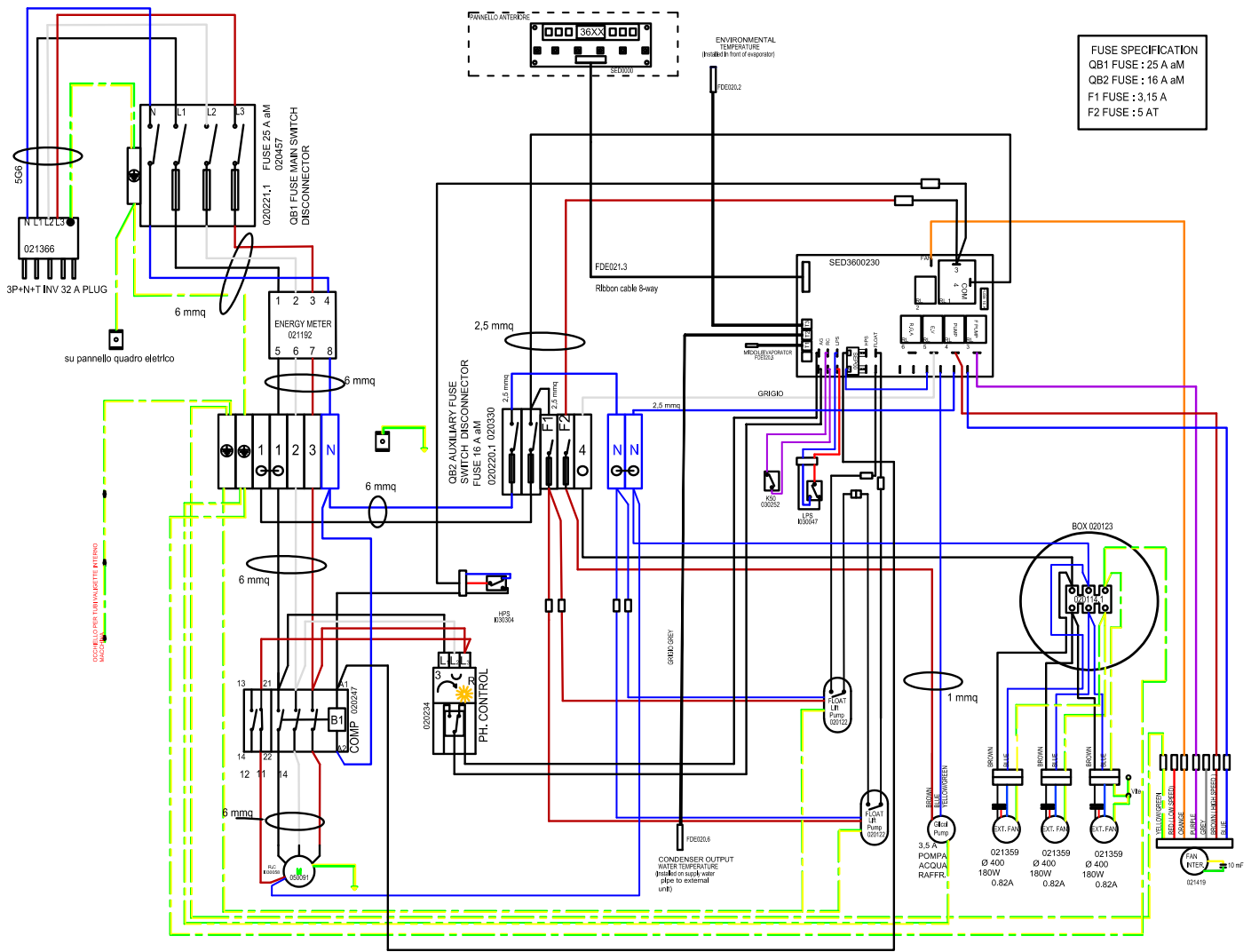
Esquema de conexiones PT 6500 S



Esquema de conexiones PT 15000 S



Esquema de conexiones PT 2300 S



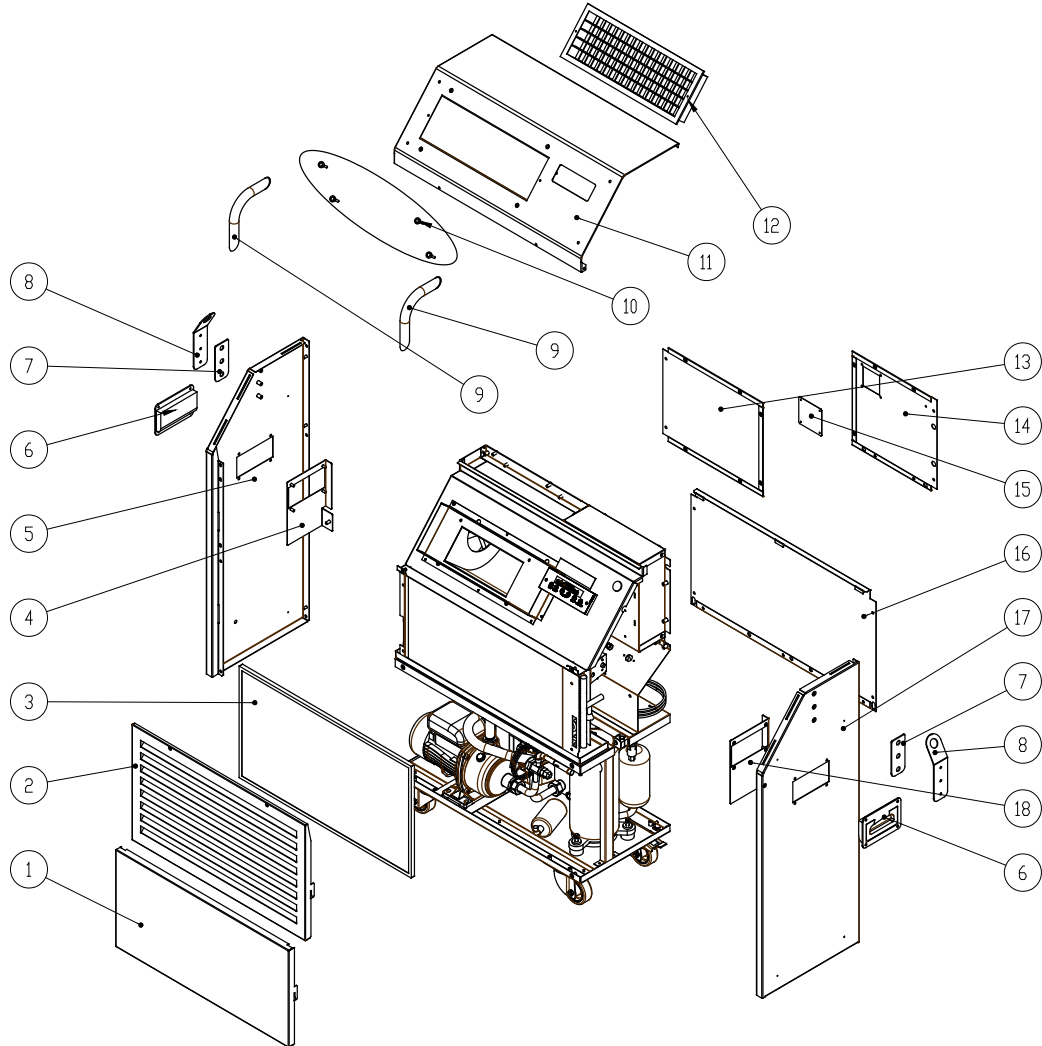
Sumario y listas de piezas de recambio



Información

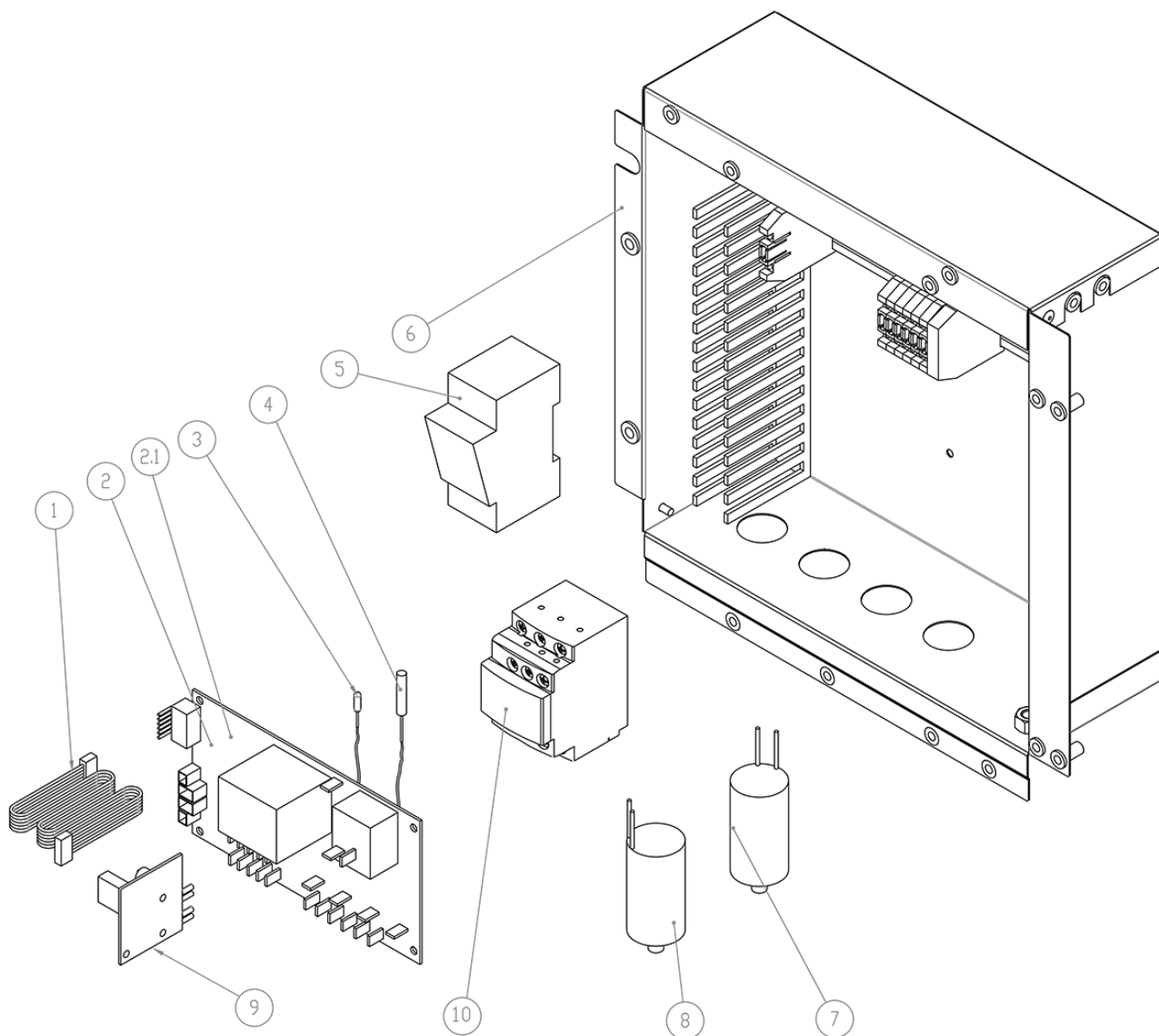
Los números de referencia de las piezas de recambio son diferentes a los números de referencia empleados en el manual de instrucciones para los componentes.

PT 4500 S - Pieza 1:



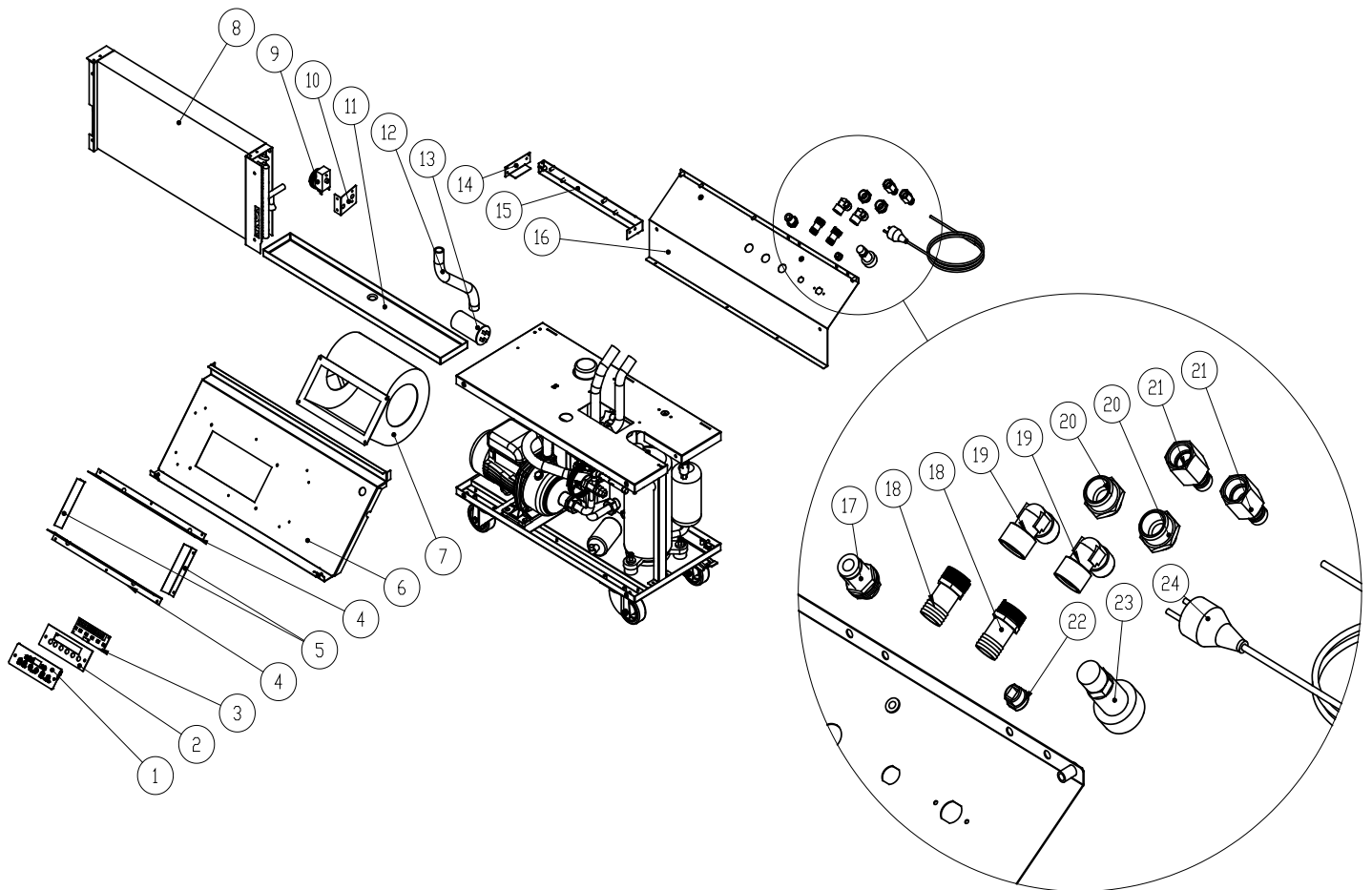
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	FRONT METAL COVER OF COMPRESSOR VANE RAL9010 BUCC.	7	EYEBOLT SUPPORT (OPTIONAL)	13	REAR METAL COVER OF MOTORFAN VANE RAL9010 BUCC.
2	FRONT SUCTION GRILLE RAL9010 BUCC.	8	EYEBOLT (OPTIONAL)	14	REAR ELECTRIC PANEL METAL COVER RAL9010 BUCC.
3	AIR FILTER	9	TUBULAR HANDLES RAL9005	15	ELECTRIC VANE CAP RAL9010 BUCC.
4	RIGHT HANDLE SUPPORT	10	KIT FIXING SCREWS FOR PIPE	16	REAR METAL COVER OF COMPRESSOR VANE RAL9010 BUCC.
5	RIGHT SIDE PANEL RAL9010 BUCC.	11	FRONT COVER RAL9010 BUCC.	17	LEFT SIDE PANEL RAL9010 BUCC.
6	PLASTIC HANDLE	12	ALUMINIUM SUPPLY GRILLE RAL9010 BUCC.	18	LEFT HANDLE SUPPORT

PT 4500 S - Pieza 2:



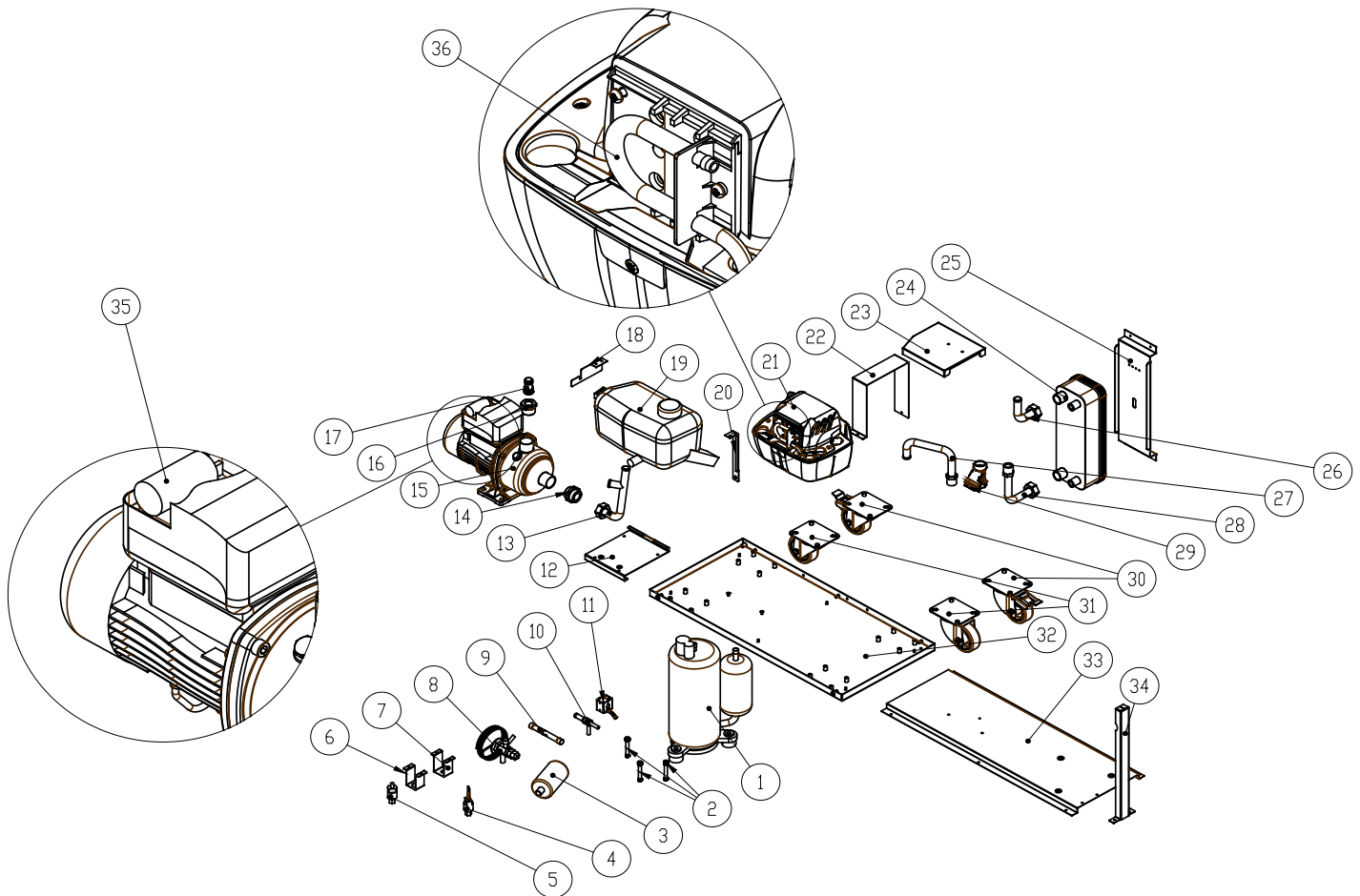
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	WIRING CONNECTION OF THE DISPLAY	4	AMBIENT TEMPERATURE PROBE	8	STARTING CAPACITOR 0,5 µF 450 VAC
2	CONTROL PCB (up to S.N. 1140007079)	5	FUSE HOLDERS + FUSES 16A	9	PCB FOR NEW HPS LOGIC (from S.N. 1140007080)
2.1	CONTROL PCB (from S.N. 1140007080)	6	ELECTRICAL VANE	10	CONTACTORS
3	WATER OUTLET PROBE	7	RUNNING CAPACITOR 2 uF		

PT 4500 S - Pieza 3:



No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	DISPLAY LABEL	9	THERMOSTAT WITH KNOB	17	CONNECTOR FOR CONDENSED WATER DRAINAGE
2	DISPLAY SUPPORT	10	DEFROST THERMOSTAT SUPPORT	18	RUBBER HOLDER
3	DISPLAY DIGIT FOR NEW PCB WITHOUT CUT BUTTONS	11	CONDENSATE TRAY	19	FITTING M-F 1/2
4	LOW DELIVERY DUCT	12	DRAINPIPE	20	CYLINDRICAL EXTENSION 1/2 X 1/2
5	DELIVERY SIDE DUCT	13	COMPRESSOR CAPACITOR	21	WATER CONNECTOR MALE
6	FAN COMPARTMENT	14	FAN COMPARTMENT SIDE SUPPORT	22	GLAND
7	FAN	15	ELECTRIC VANE SIDE STRUCTURAL SUPPORT	23	FLYING SOCKET CONNECTOR (FEMALE)
8	EVAPORATOR COIL WITH REFRIGERANT DISTRIBUTOR	16	REAR PANEL CONNECTOR HOLDER RAL9010 BUCC.	24	SHUKO PLUG

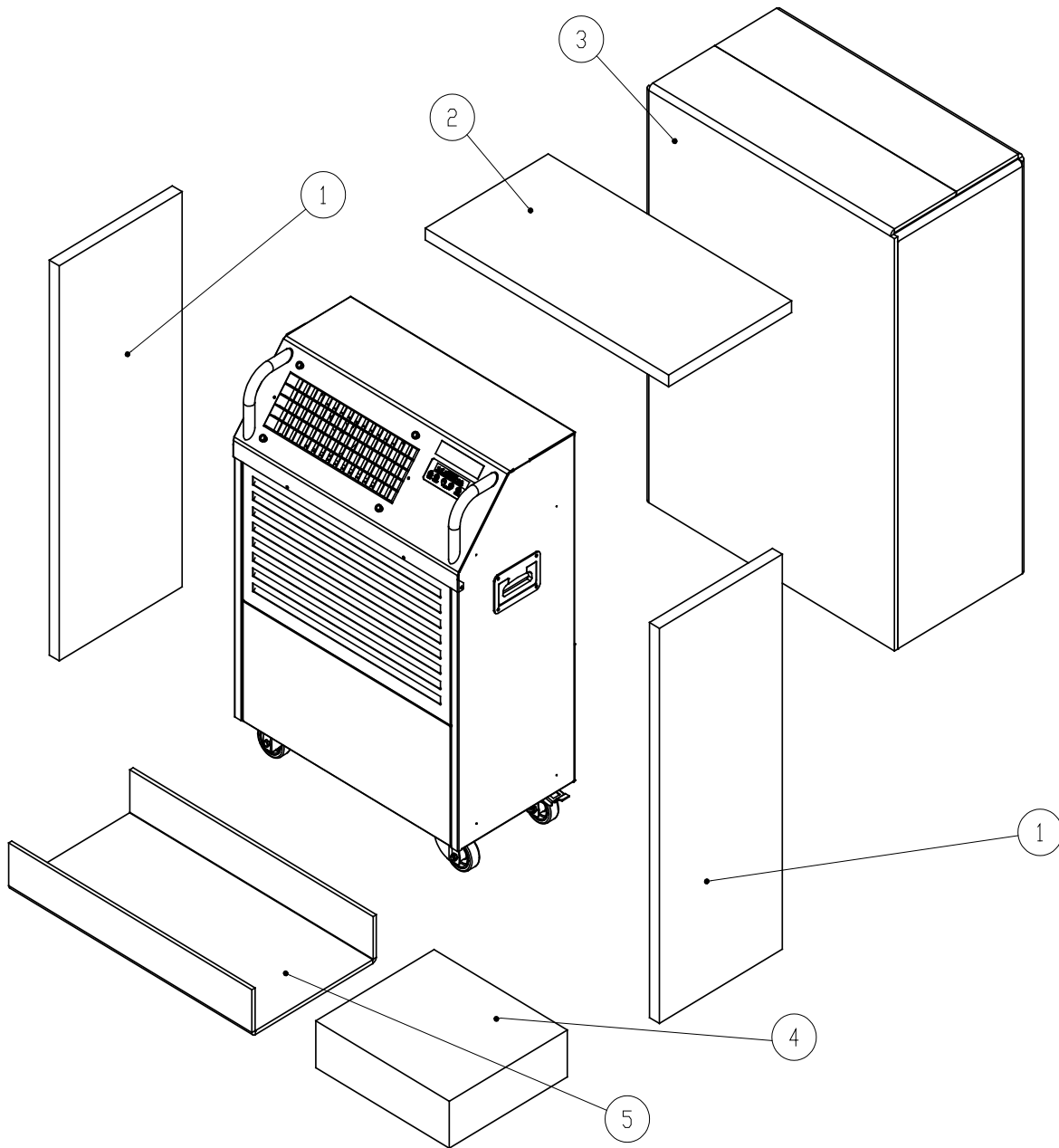
PT 4500 S - Pieza 4:



No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	COMPRESSOR *	13	PUMP ASPIRATION WATER PIPE	25	SUPPORT PLATE CONDENSER
2	COMPRESSOR FIXING PIN	14	NIPPLE 1''	26	PLATE CONDENSER WATER OUTLET TUBE
3	DEHYDRATOR FILTER	15	CIRCULATING PUMP	27	PUMP DELIVERY WATER TUBE
4	LOW PRESSURE SWITCH	16	REDUCTION M-F 1''- 1/2''	28	PLATE CONDENSER INLET WATER PIPE
5	HIGH PRESSURE SWITCH (MANUAL RESET) R410A	17	RUBBER HOLDER	29	1' WATER FILTER
6	LOWER OMEGA FOR PRESSOSTAT	18	RESERVOIR BRACKET KIT	30	PIVOTING WHEEL Ø80 WITH BRAKE
7	UPPER OMEGA FOR PRESSOSTAT	19	WATER RESERVOIR	31	PIVOTING WHEEL Ø80
8	THERMOSTATIC VALVE	20	RESERVOIR BRACKET KIT	32	BOTTOM RAL9010 BUCC.
9	CHECK VALVE	21	CONDENSED WATER PUMP WITH TANK +09 -16	33	BOTTOM OMEGA
10	SOLENOID VALVE	22	CONDENSED WATER PUMP BAND	34	STRUCTURAL UPRIGHT
11	COIL OF SOLENOID VALVE	23	CONDENSED WATER PUMP METAL TOP	35	CIRCULATING PUMP CAPACITOR 16 µF
12	PUMP SUPPORT FOR NEW PCB	24	PLATE CONDENSER R410A	36	SUBSTITUTION PIPE KIT FOR PERISTALTIC PUMP

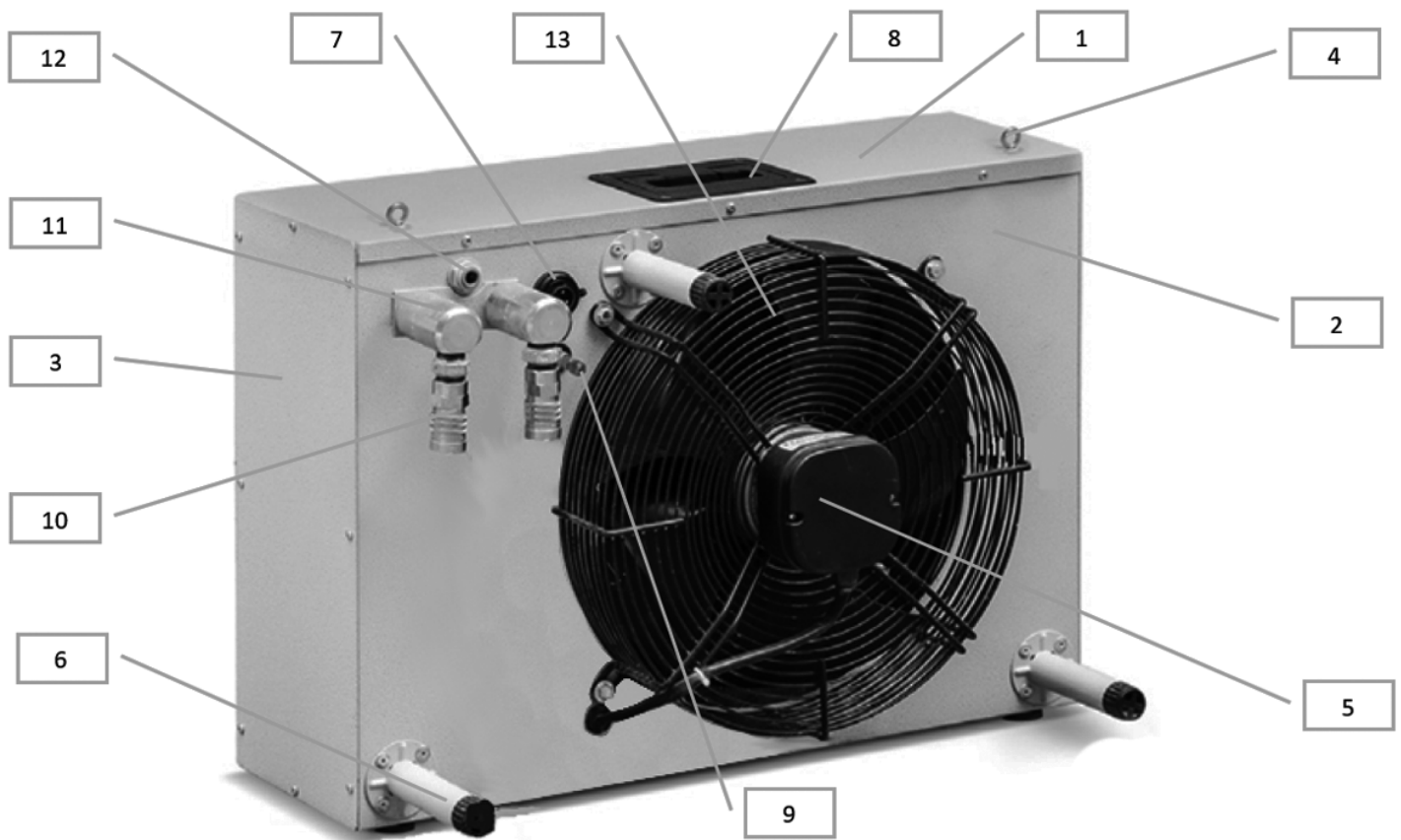
* COMPRESSOR + FILTER + COMPRESSOR CAPACITOR

PT 4500 S - Pieza 5:



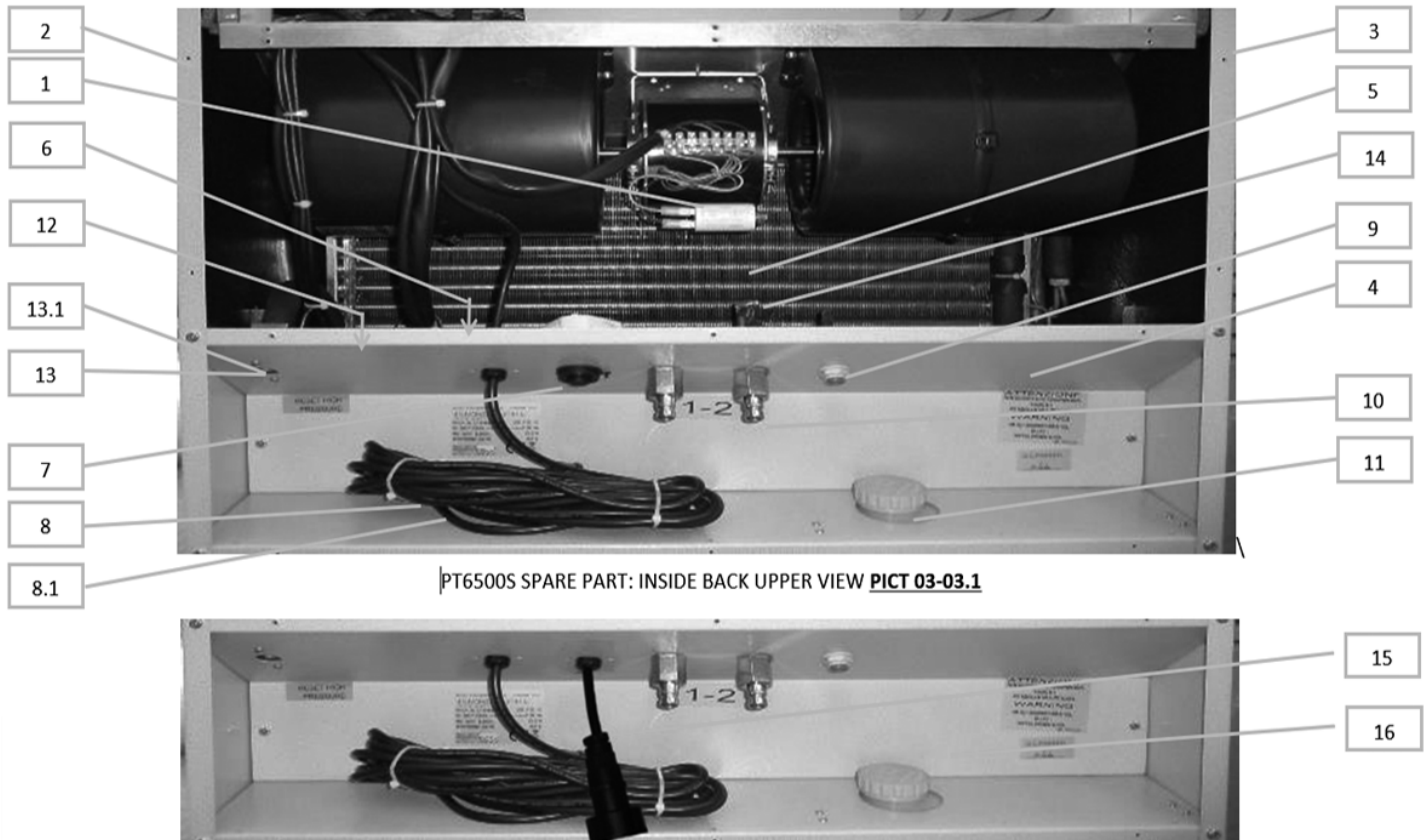
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	SIDE PSE	3	PACKING BOX	5	SOLE BOTTOM
2	SUPERIOR PSE	4	BOTTOM PSE		

PT 6500 S - IMG 01:



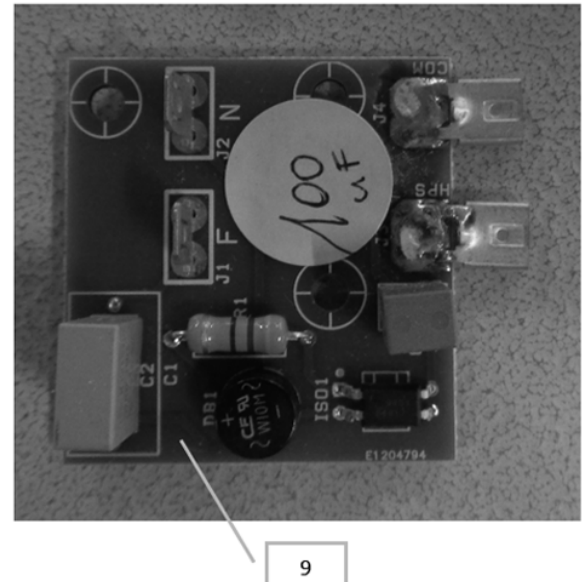
No.	Spare part	No.	Spare part
1	Metal Front grille Panel (Air outlet) RAL9010 BUCC.	8	Air drainage valve
2	Metal Back Panel (Air Inlet) RAL 9010 BUCC.	9	Water connector (female)
3	Side Panels (right and left) RAL 9010 BUCC.	10	Rotating Connector fitting
4	Suspending fitting 2 pcs	11	Condensed draining water connector
5	Motor Fan with grille	12	Condenser (coil)
6	Foot U.E. Facsw RAL9010 BUCC.	13	Outdoor unit propylene glycol
7	Plug 3 pin for panel		

PT 6500 S - IMG 03:



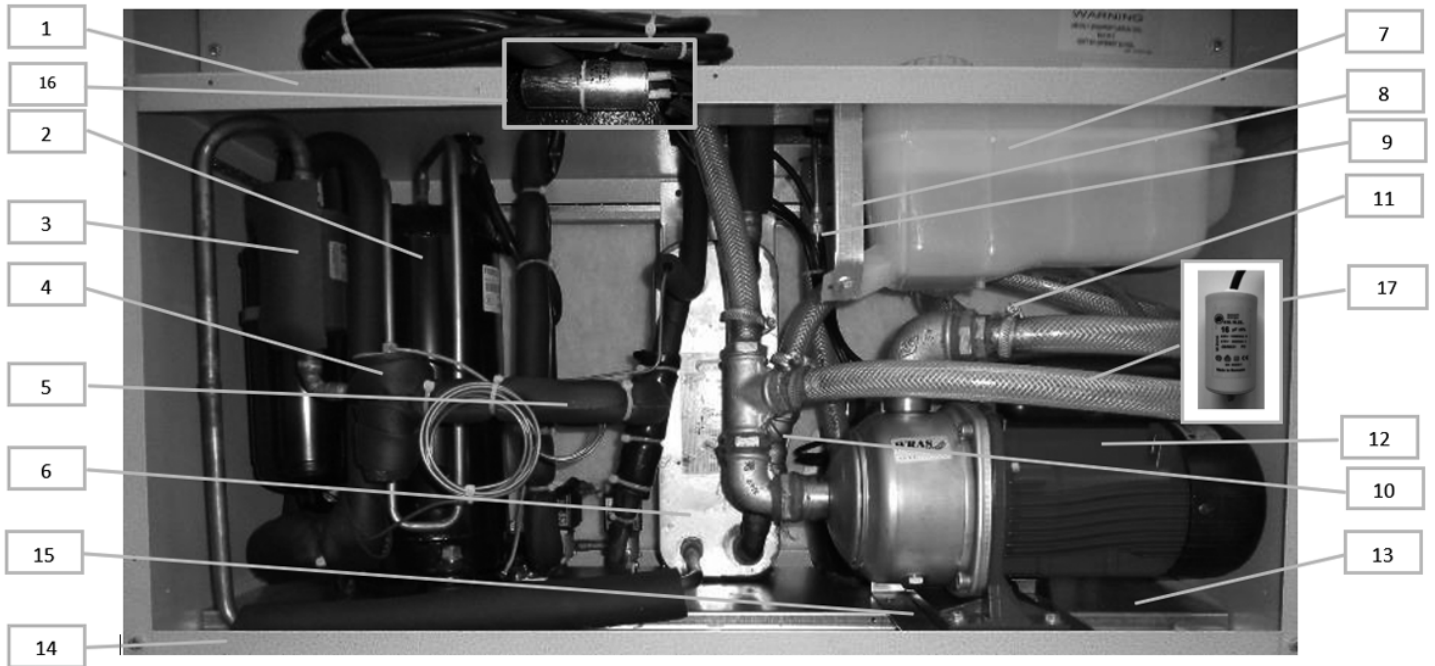
No.	Spare part	No.	Spare part
1	Complete Centrifugal motor fan of the Indoor Unit	10	Connector for condensed water drainage
2	Right (from the front sight) side panel RAL9010 BUCC.	11	Water male connector
3	Left (from the front sight) side Panel RAL9010 BUCC.	12	Cap of the Water reservoir
4	Rear panel connector holder RAL 9010 BUCC.	13	Low pressure switch (automatic reset) R407C – R410A
5	Evaporator coil with refrigerant distributor R410A	14	High pressure switch (manual reset) R407C
6	Condensed water tray (of the evaporator)	15	High pressure switch (manual reset) R410A
7	Special socket (female)	16	Air drainage small plastic pipe with metal belt
8	Power Supply Cable with UK PLUG	17	Flying socket connector (female)
9	Power Supply Cable with SCHUKO PLUG	18	Rear panel flying connector RAL9010 BUCC.

PT 6500 S - IMG 04:



No.	Spare part	No.	Spare part
1	Earth terminal board	7	Terminal board blue color
2	Main switch with fuses (16A)	8	CONTROL PCB (up to S.N. 1140006913)
3	Relay with support	9	CONTROL PCB (from S.N. 1140006914)
4	Terminal board grey color	10	PCB FOR NEW HPS LOGIC (from S.N. 1140006914)
5	Defrost Thermostat	11	CONTACTORS
6	Metal case of Electric panel		

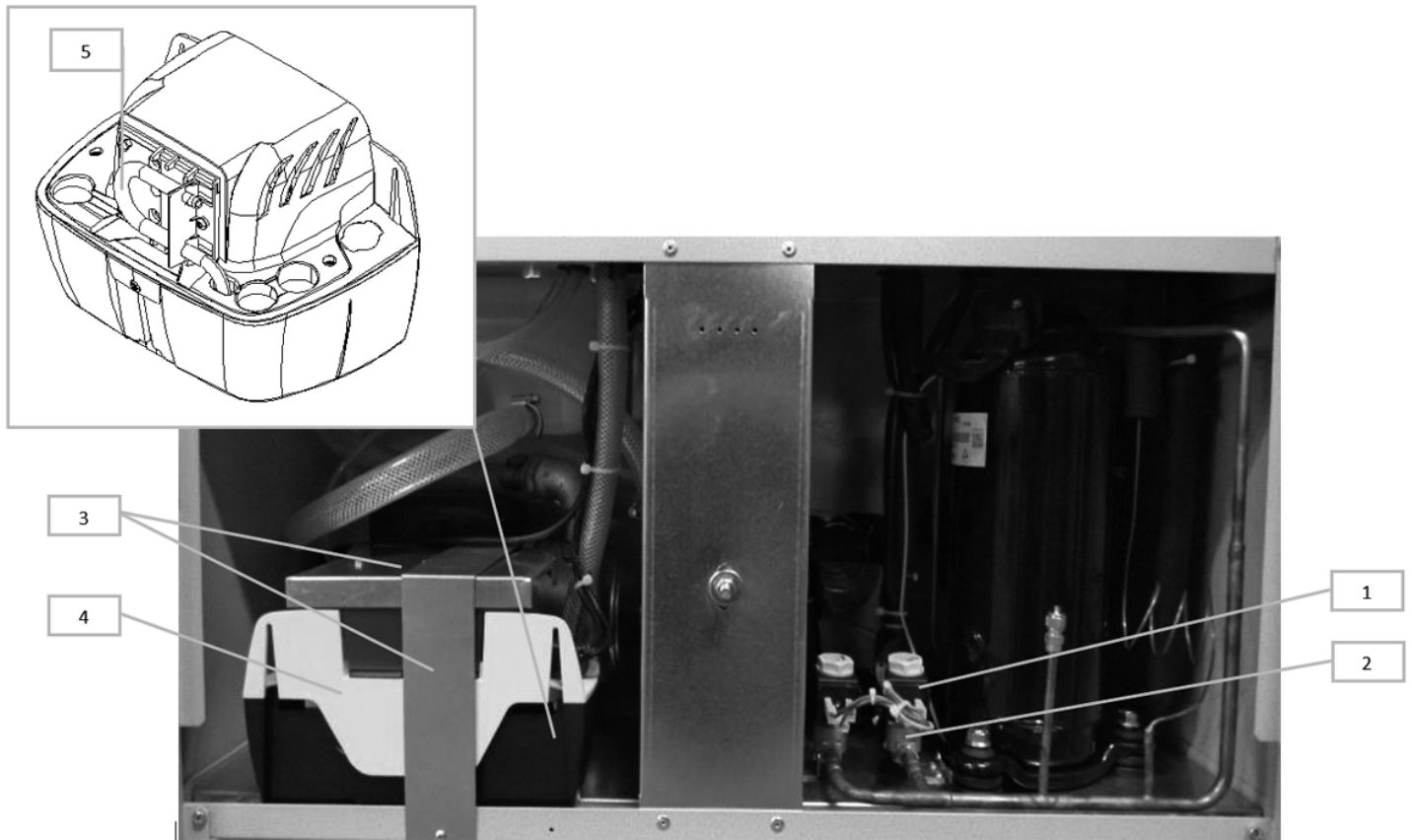
PT 6500 S - IMG 05:



No.	Spare part	No.	Spare part
1	First floor horizontal Panel RAL 9010 BUCC.	10	¾" water filter
2	Compressor R410A *	11	Iron clamp (4 pcs)
3	Refrigerant filter R407C - R410A	12	Circulating pump
4	Thermostatic Valve R410A	13	Metal support for compressor and pump
5	Check valve	14	Metal bottom RAL 9010 BUCC.
6	Plate Condenser R410A	15	Pump Support for new pump
7	Water reservoir	16	Capacitor of compressor R410A
8	Reservoir bracket	17	Circulating pump capacitor 16 µF
9	Shraeder valve		

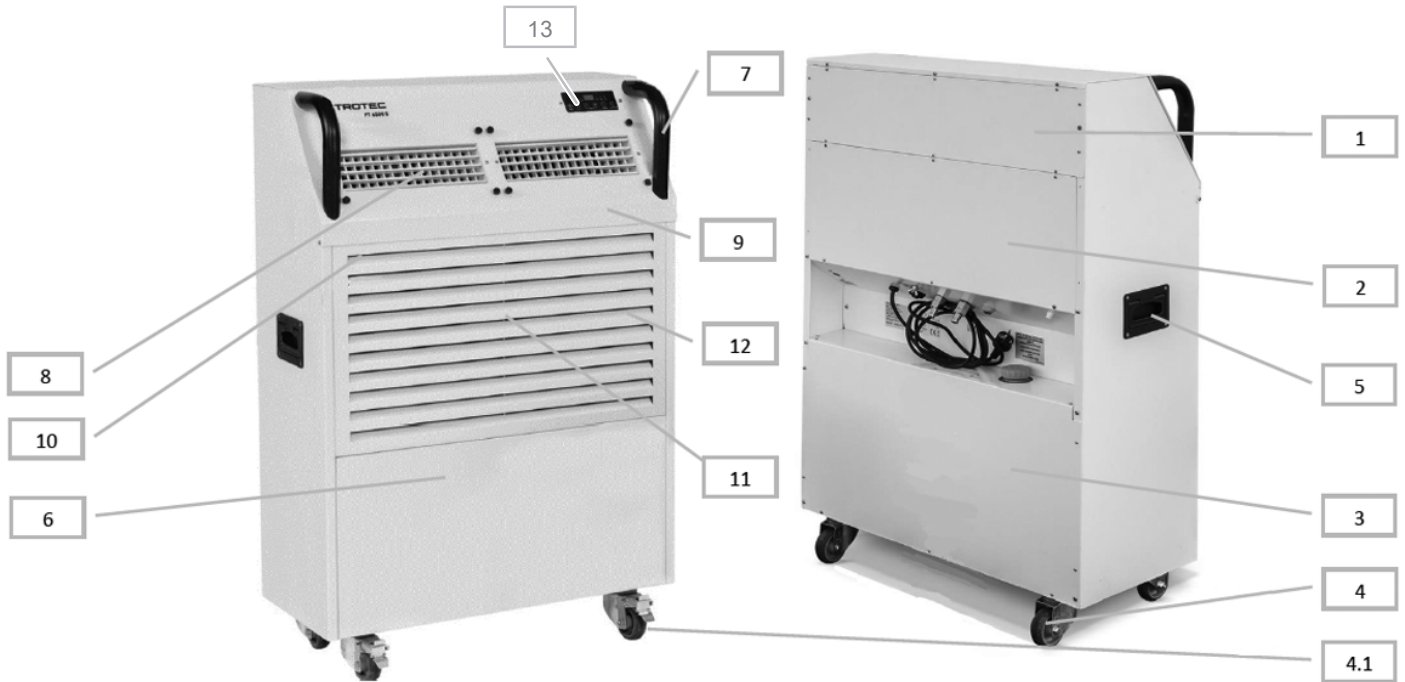
* In case of replacement of the compressor it is recommended to replace the refrigerant filter (Code ACS02.013)

PT 6500 S - IMG 06:



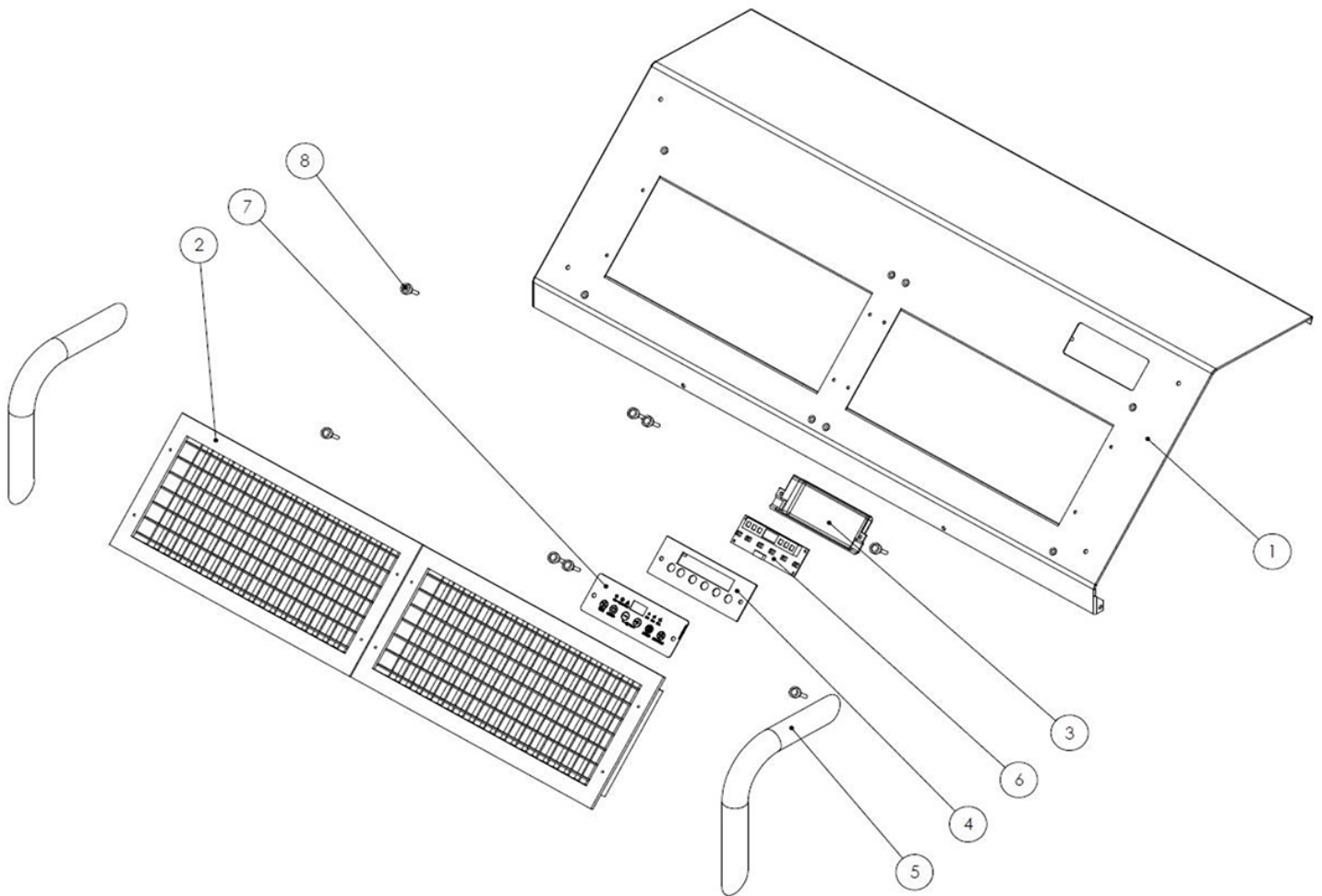
No.	Spare part	No.	Spare part
1	Coil of solenoid valve	4	Condensed water pump with tank
2	Body of solenoid valve	5	Substitution pipe kit for peristaltic pump
3	Condensed water pump metal top	6	

PT 6500 S - IMG 07:



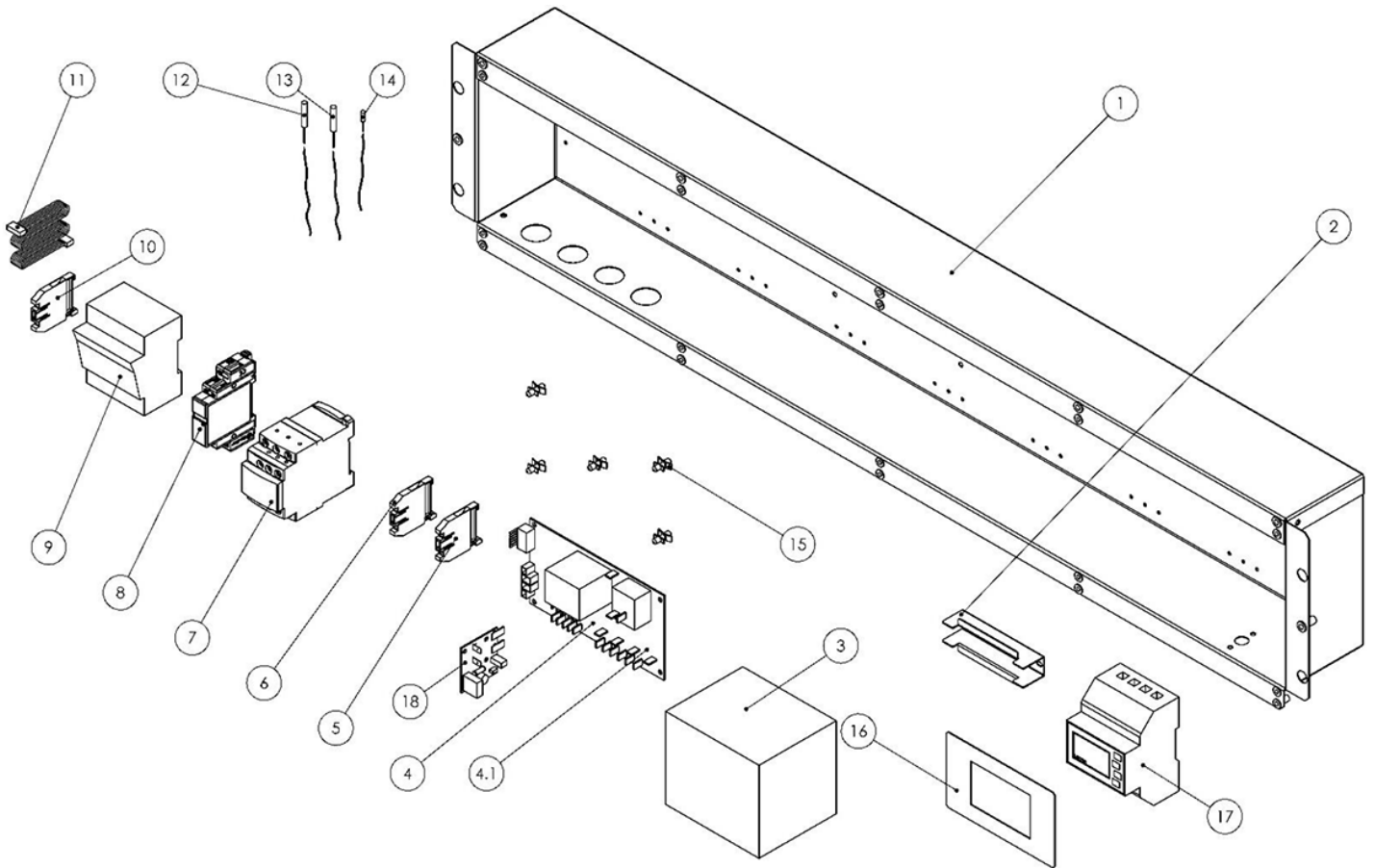
No.	Spare part	No.	Spare part
1	Electric panel metal cover RAL 9010 BUCC.	7	Slimline handle
2	Rear Metal cover of motorfan vane RAL 9010 BUCC.	8	Aluminium Supply grille
3	Rear Metal cover of compressor vane RAL 9010 BUCC.	9	Front Cover RAL9010 BUCC.
4	Pivoting wheel Ø 80	10	Front Cover RAL9010 BUCC.
5	Plastic handle	11	Front Suction Grille RAL 9010 BUCC.
6	Front metal cover of compressor vane RAL 9010 BUCC.	12	Air filter (inside the grille)
13	Display digit for new PCB		

PT 15000 S - Pieza 01:



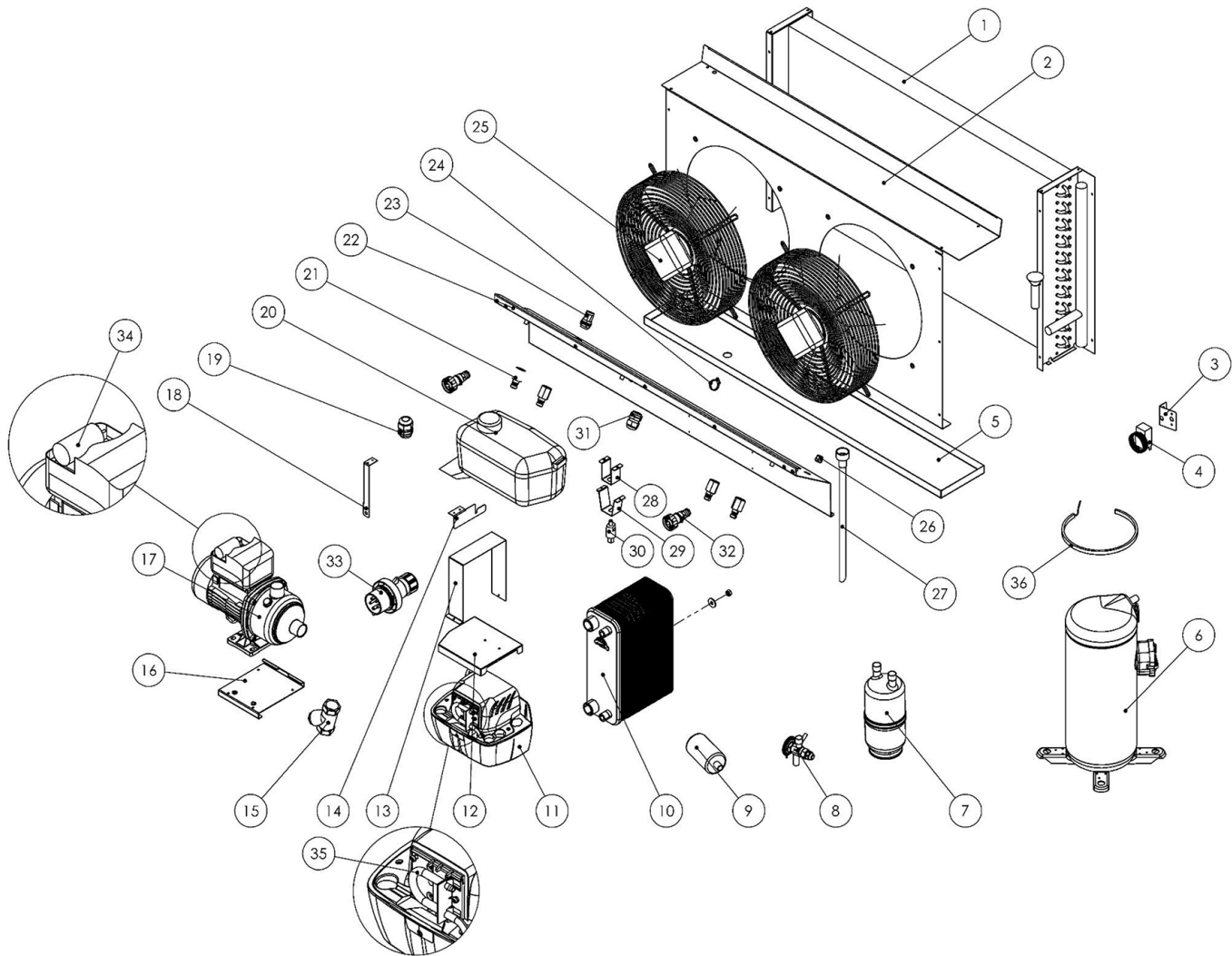
No.	Spare part	No.	Spare part
1	FRONT COVER RAL9010 BUCC.	5	TUBULAR HANDLES RAL9005
2	ALUMINIUM SUPPLY GRILLE RAL9010 BUCC.	6	DISPLAY DIGIT FOR NEW PCB WITHOUT CUT BUTTONS
3	DISPLAY PROTECTION	7	DISPLAY LABEL
4	DISPLAY SUPPORT	8	KIT FIXING SCREWS FOR PIPE

PT 15000 S - Pieza 02:



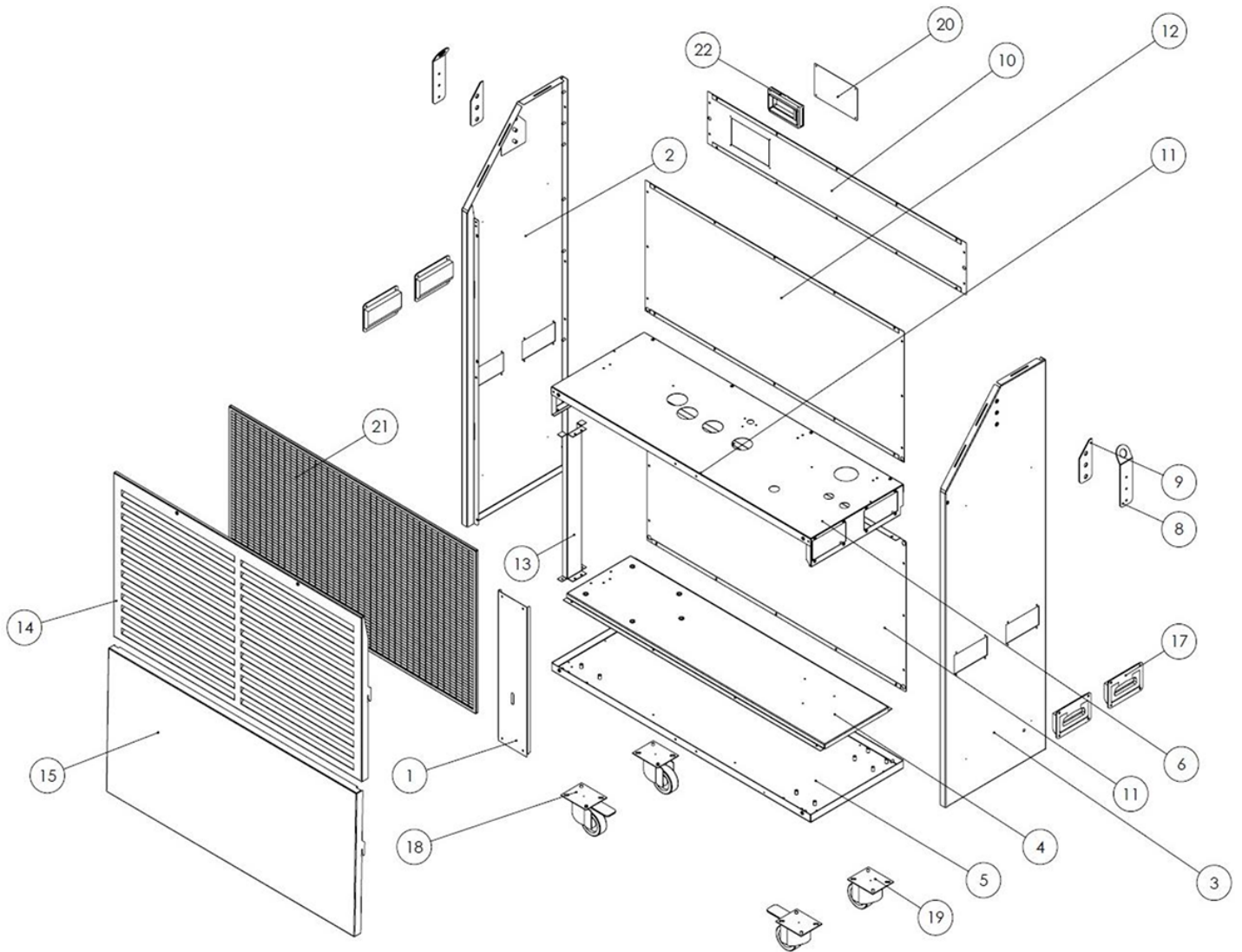
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	ELECTRICAL VANE	7	CONTACTORS	14	ENVIRONMENT PROBE STANDARD 2 m
2	ENERGY METER FIXING BAR	8	PHASE CONTROL	15	SPACER CARD KIT 20 PCS
3	ELECTRIC TRANSFORMER	9	GENERAL SWITCH	16	ENERGY METER MASK
4	CONTROL PCB (up to S.N. 1130021966)	10	EARTH TERMINAL BOARD	17	ENERGY METER
4.1	CONTROL PCB (from S N. 1130021967)	11	WIRING CONNECTION OF THE DISPLAY	18	PCB FOR NEW HPS LOGIC (from S N. 1130021967)
5	TERMINAL BOARD BLUE COLOR	12	BLACK TEMPERATURE PROBE T1 1.8 m		
6	TERMINAL BOARD GREY COLOR	13	GREY TEMPERATURE PROBE T2 1.8 m		

PT 15000 S - Pieza 03:



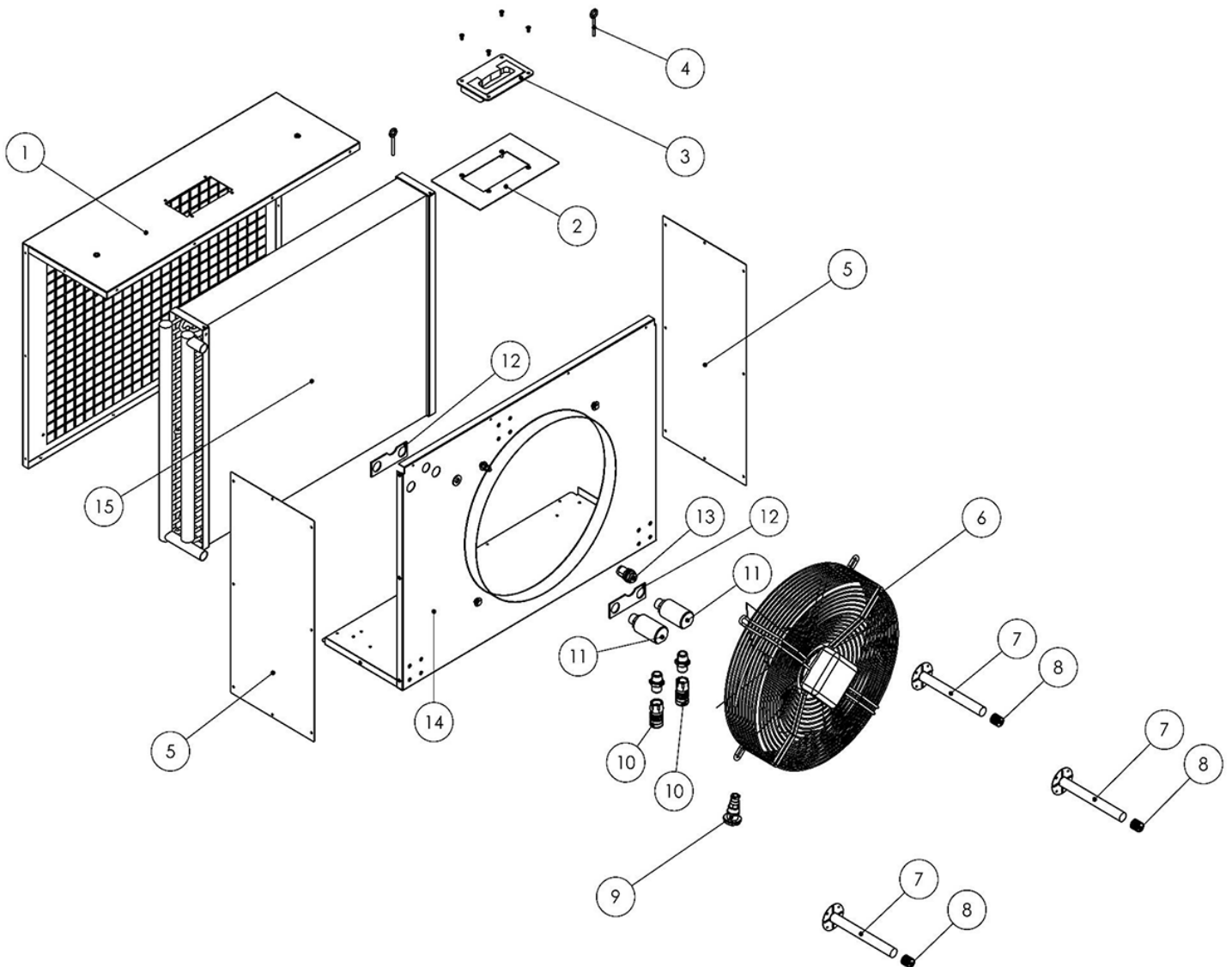
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	EVAPORATOR COIL WITH REFRIGERANT DISTRIBUTOR	13	CONDENSED WATER PUMP BAND	25	FAN
2	PLENUM FAN	14-18	RESERVOIR BRACKET KIT	26	CABLE STEP
3	DEFROST THERMOSTAT SUPPORT	15	1' WATER FILTER	27	DRAIN PIPE TRAY-PUMP
4	THERMOSTAT WITH KNOB	16	PUMP SUPPORT FOR NEW PCB	28-29	LOWER OMEGA FOR PRESSOSTAT
5	INOX TRAY	17	CIRCULATING PUMP	29-28	UPPER OMEGA FOR PRESSOSTAT
6	COMPRESSOR R410A	18-14	RESERVOIR BRACKET KIT	30	HIGH PRESSURE SWITCH (MANUAL RESET) R410A
7	LIQUID SEPARATOR	19	CABLE GLAND PG21	31	CABLE GLAND PG16
8	THERMOSTATIC VALVE R410A	20	WATER RESERVOIR	32	FLYING SOCKET CONNECTOR (FEMALE)
9	REFRIGERANT FILTER R407C - R410A	21	WATER CONNECTOR MALE	33	PLUGS WITH PHASE INVERTER
10	PLATE CONDENSER R410A	22	REAR PANEL CONNECTOR HOLDER RAL9010 BUCC.	34	CIRCULATING PUMP CAPACITOR 16 µF
11	CONDENSED WATER PUMP WITH TANK +09 -16	23	CONNECTOR FOR CONDENSED WATER DRAINAGE	35	SUBSTITUTION PIPE KIT FOR PERISTALTIC PUMP
12	CONDENSED WATER PUMP METAL TOP	24	IRON CLAMP (4 PCS)	36	COMPRESSOR CRANKCASE HEATER

PT 15000 S - Pieza 04:



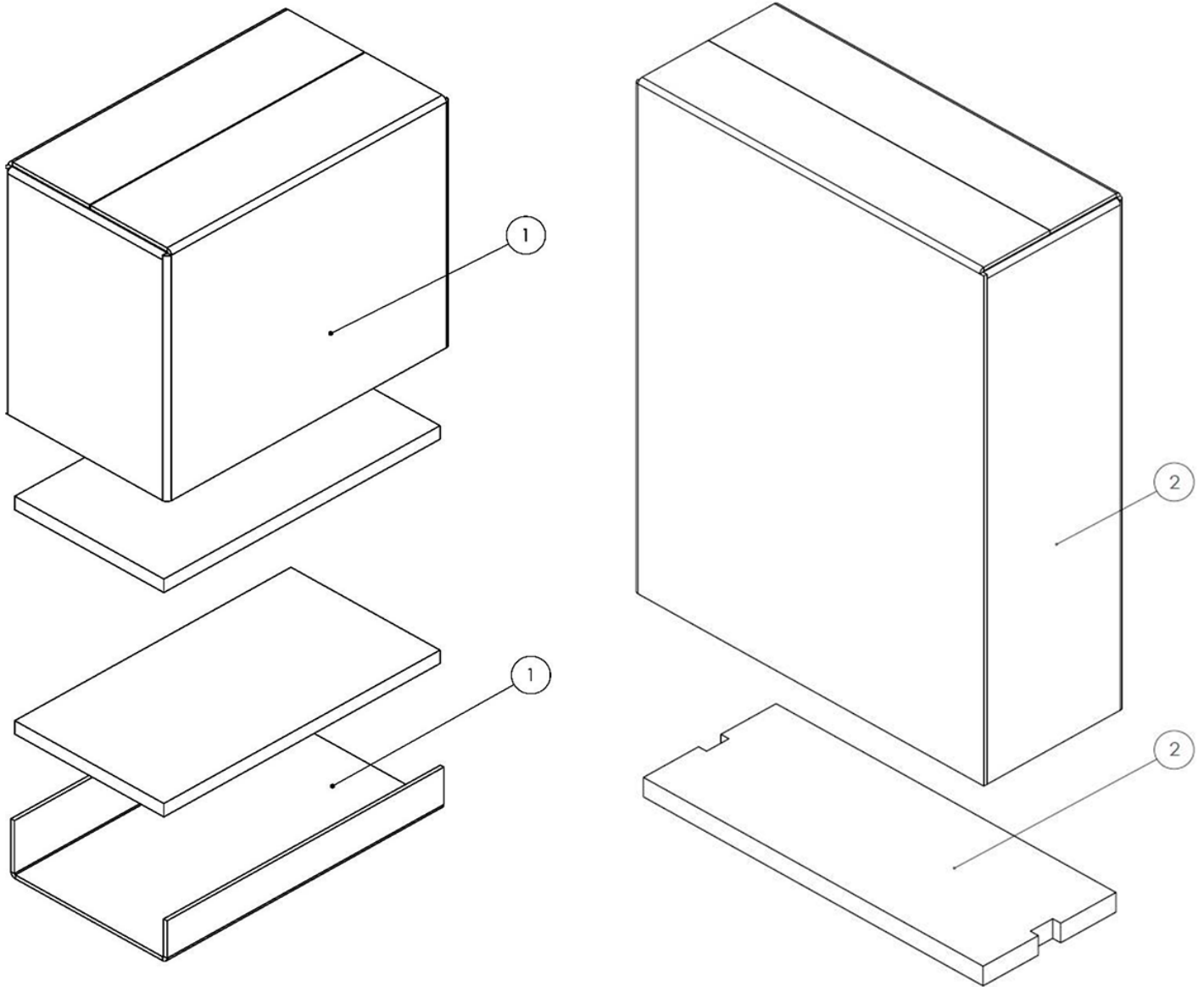
No.	Spare part	No.	Spare part
1	PLATE CONDENSER SUPPORT	12	REAR METAL COVER OF MOTORFAN VANE RAL9010 BUCC.
2	RIGHT SIDE PANEL RAL9010 BUCC.	13	LEG HOLD UP
3	LEFT SIDE PANEL RAL9010 BUCC.	14	FRONT SUCTION GRILLE RAL9010 BUCC.
4	METAL SUPPORT FOR COMPRESSOR AND PUMP	15	FRONT METAL COVER OF COMPRESSOR VANE RAL9010 BUCC.
5	METAL BOTTOM RAL9010 BUCC.	17	PLASTIC HANDLE
6	FIRST FLOOR HORIZONTAL PANEL RAL9010 BUCC.	18	PIVOTING WHEEL Ø80 WITH BRAKE
8	EYEBOLT (OPTIONAL)	19	PIVOTING WHEEL Ø80
9	EYEBOLT SUPPORT (OPTIONAL)	20	ELECTRIC VANE CAP RAL9010 BUCC.
10	REAR ELECTRIC PANEL METAL COVER RAL9010 BUCC.	21	AIR FILTER
11	REAR METAL COVER OF COMPRESSOR VANE RAL9010 BUCC.	22	ENERGY METER DOOR

PT 15000 S - Pieza 05:



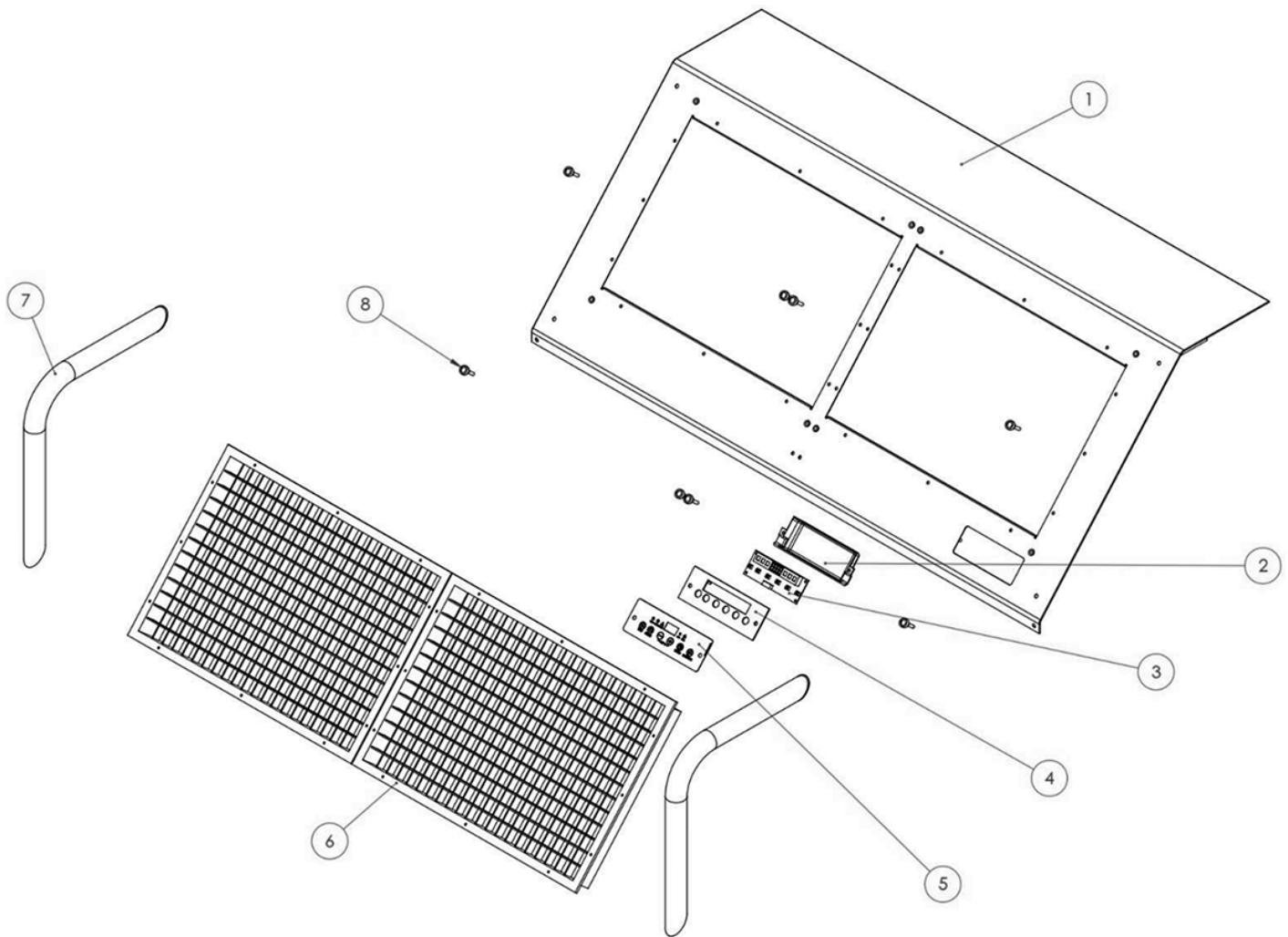
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	FRONTAL PANEL RAL9010 BUCC.	6	BLOWER FAN Ø 400	11	PIVOTING JOINT
2	SUPPORT HANDLE	7	SPACER 200mm E.U. MDB	12	SUPPORT FOR PIVOTING JOINT
3	PLASTIC HANDLE	8	SPACER REGULATOR CAP	13	CONNECTOR FOR CONDENSED WATER DRAINAGE
4	EYE SCREW M6X45	9	IP 68 PLUG CONNECTOR BULGIN 3 PIN (UE)	14	REAR PANEL U.E. MDB RAL9010 BUCC.
5	LATERAL PANEL RAL9010 BUCC.	10	WATER CONNECTOR FEMALE	15	WATER COOLER DOUBLE BLOCK 650X550

PT 15000 S - Pieza 06:



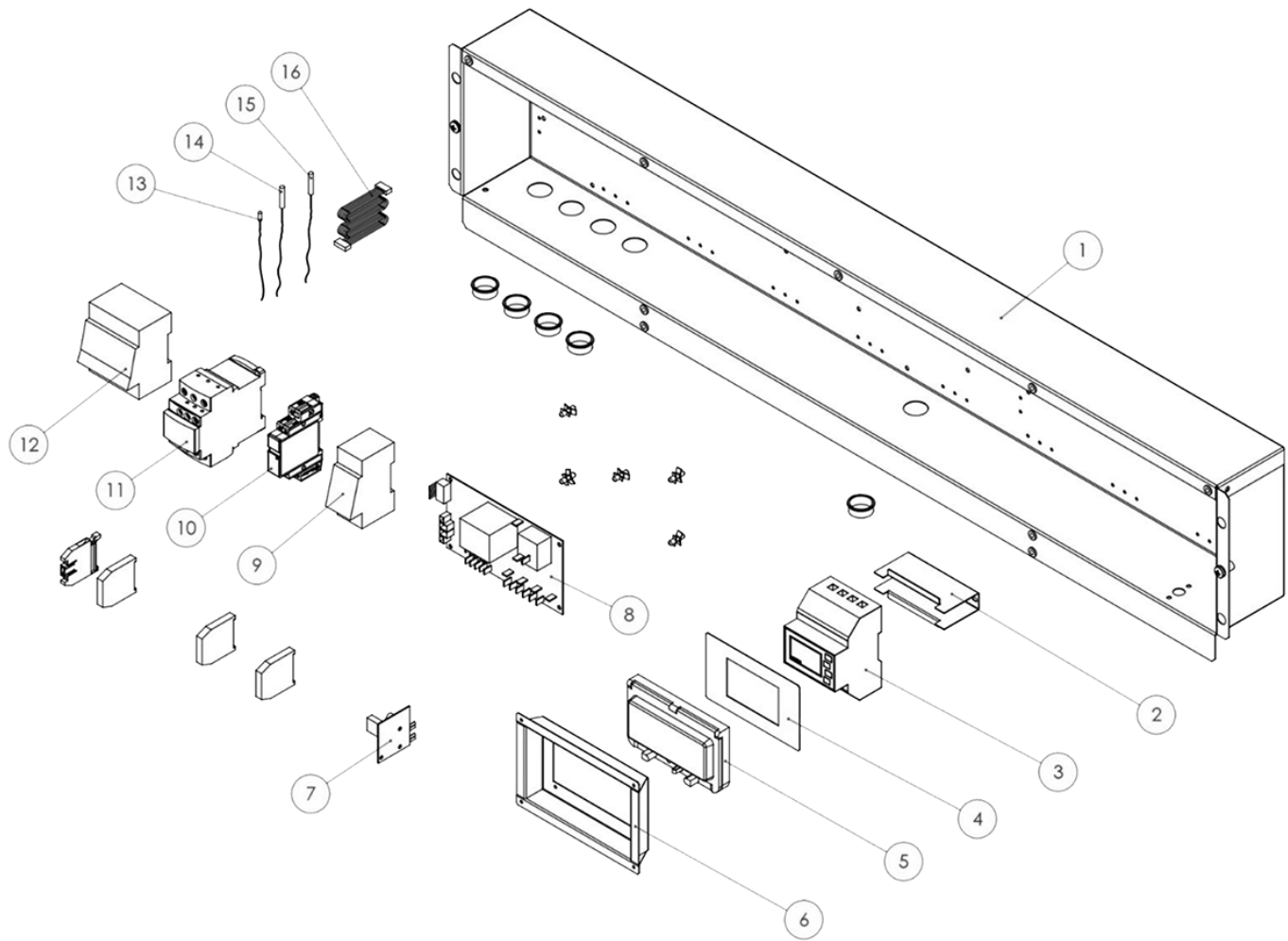
No.	Spare part	No.	Spare part
1	KIT IMBALLO U.E. MDB.	6	PACKING KIT E.U. MDB
2	KIT IMBALLO U.I.	7	PACKING KIT I.U.

PT 23000 S - Pieza 1:



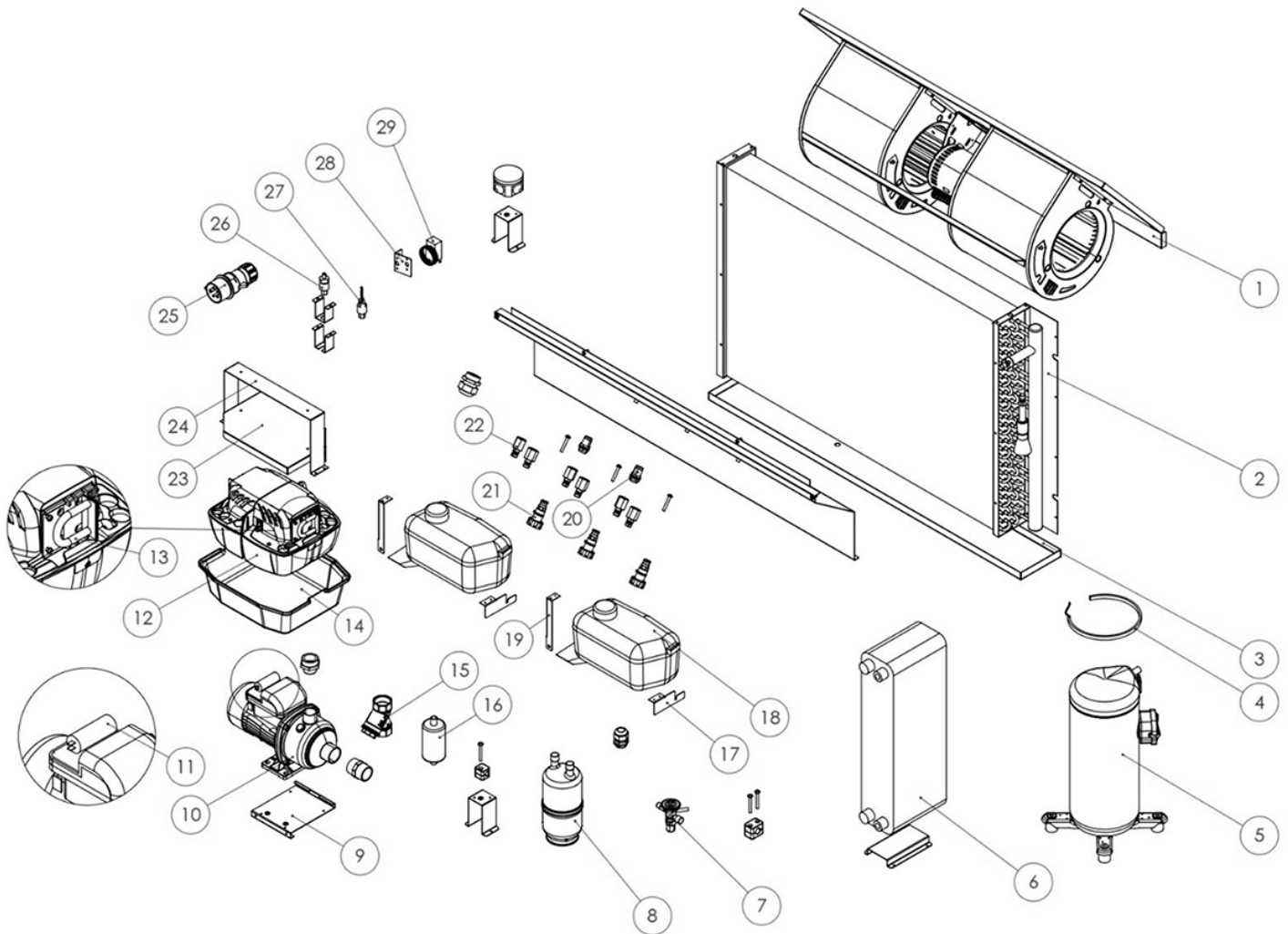
No.	Spare part	No.	Spare part
1	FRONT COVER RAL9010 BUCC.	5	DISPLAY LABEL
2	DISPLAY PROTECTION	6	ALUMINIUM SUPPLY GRILLE RAL9010 BUCC..
3	DISPLAY DIGIT FOR NEW PCB WITHOUT CUT BUTTONS	7	TUBULAR HANDLES RAL9005
4	DISPLAY SUPPORT	8	KIT FIXING SCREWS FOR PIPE

PT 23000 S - Pieza 2:



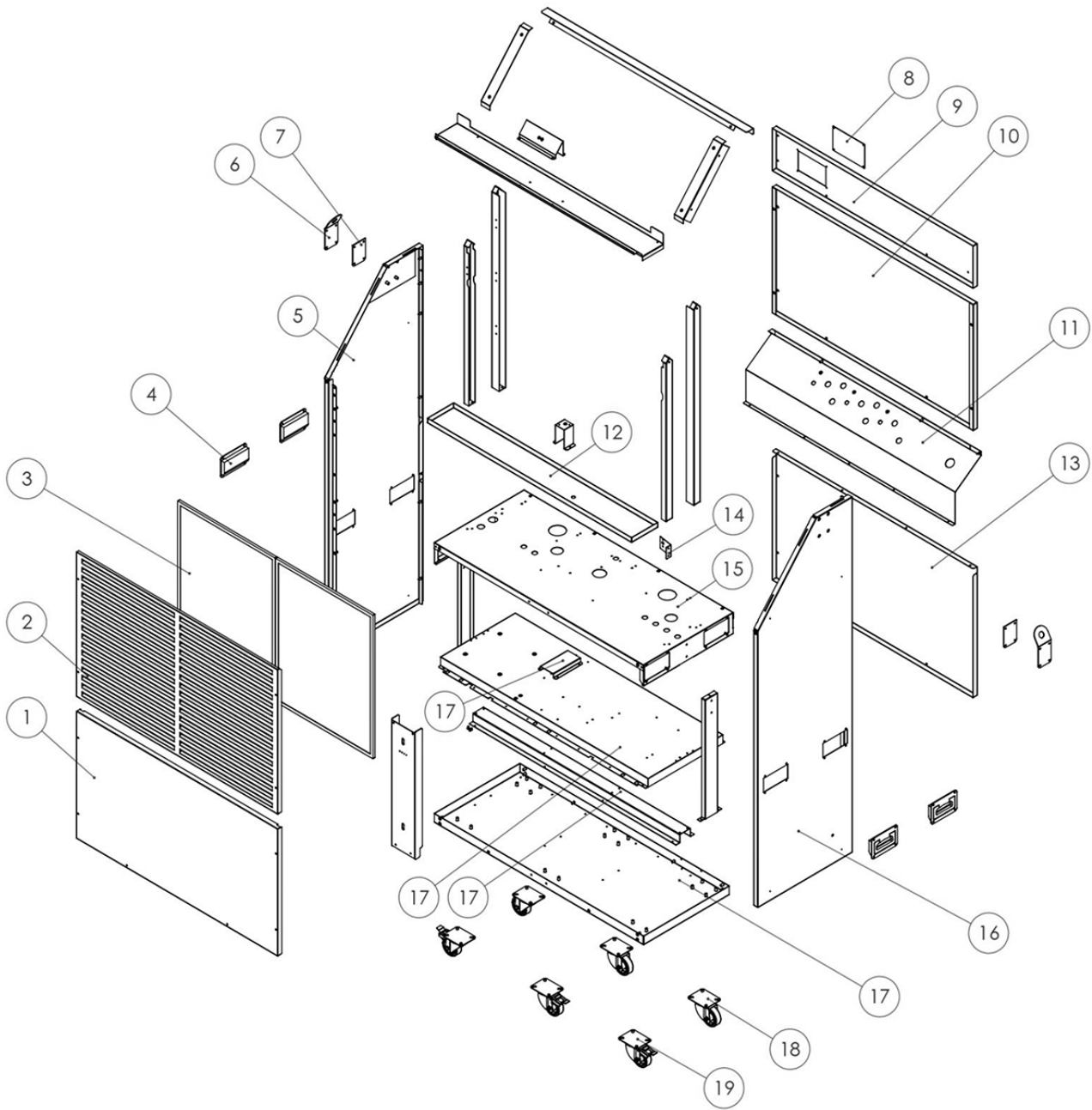
No.	Spare part	No.	Spare part
1	ELECTRICAL VANE	9	2-POLE SWITCH
2	ENERGY METER FIXING BAR	10	PHASE CONTROL
3	ENERGY METER	11	CONTACTORS
4	ENERGY METER MASK	12	GENERAL SWITCH
5	ENERGY METER DOOR	13	ENVIRONMENT PROBE STANDARD 2 m
6	ENERGY METER FRAME	14	GREY TEMPERATURE PROBE T2 1.8 m
7	PCB FOR NEW HPS LOGIC	15	BLACK TEMPERATURE PROBE T1 1.8 m
8	CONTROL PCB	16	WIRING CONNECTION OF THE DISPLAY

PT 23000 S - Pieza 3:



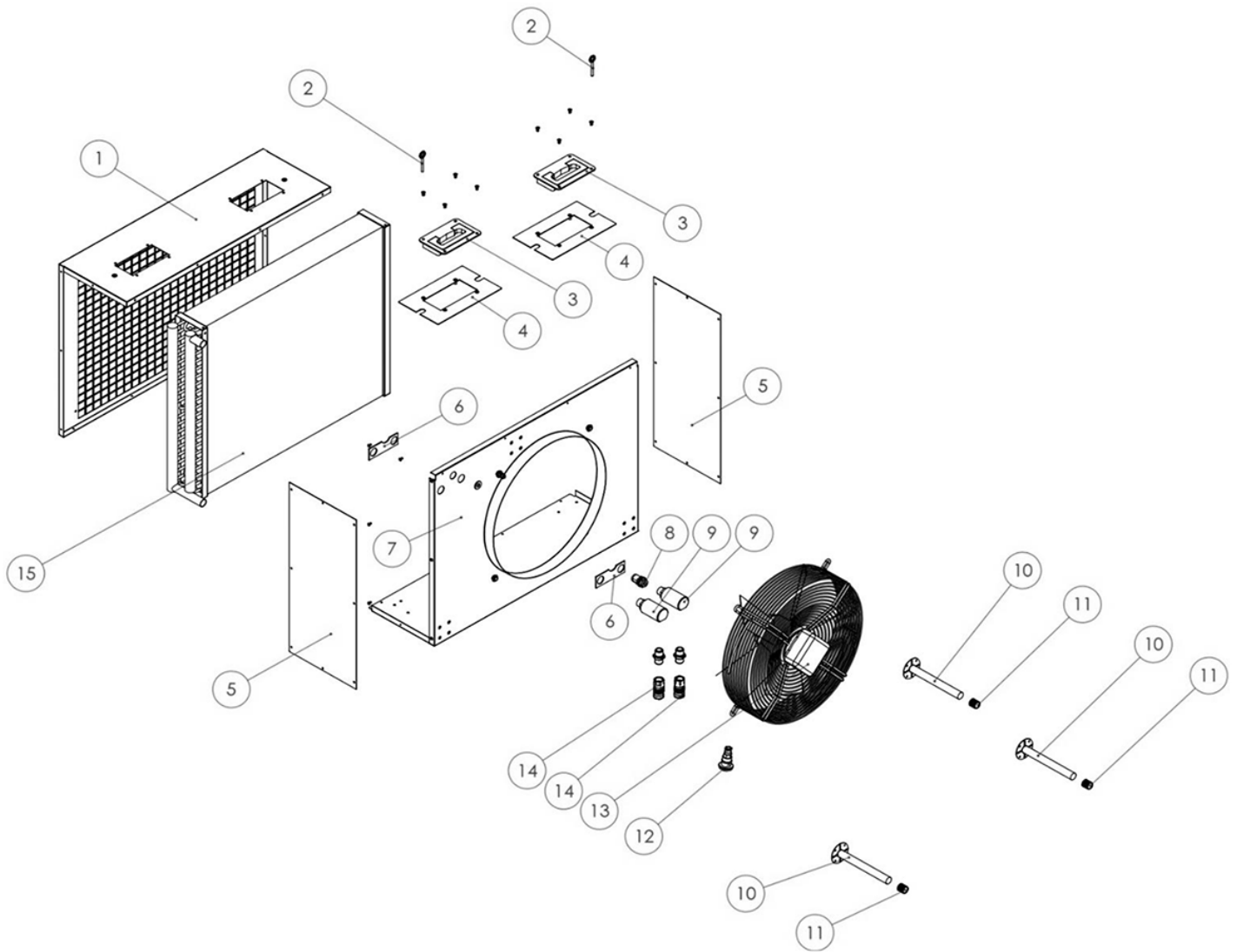
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	FAN	11	CIRCULATING PUMP CAPACITOR 16 µF	21	FLYING SOCKET CONNECTOR (FEMALE)
2	EVAPORATOR COIL WITH REFRIGERANT DISTRIBUTOR	12	CONDENSED WATER PUMP WITH TANK +09 -16	22	WATER CONNECTOR MALE
3	INOX TRAY	13	SUBSTITUTION PIPE KIT FOR PERISTALTIC PUMP	23-24	CONDENSED WATER PUMP METAL TOP
4	COMPRESSOR CRANKCASE HEATER	14	CONDENSATE PUMP TRAY	24-23	CONDENSED WATER PUMP BAND
5	COMPRESSOR R410A	15	1" ¼ WATER FILTER	25	PLUGS WITH PHASE INVERTER
6	PLATE CONDENSER R410A	16	REFRIGERANT FILTER R407C - R410A	26	HIGH PRESSURE SWITCH (MANUAL RESET) R410A
7	THERMOSTATIC VALVE R410A	17-19	RESERVOIR BRACKET KIT	27	LOW PRESSURE SWITCH R410A
8	LIQUID SEPARATOR	18	WATER RESERVOIR	28	DEFROST THERMOSTAT SUPPORT
9	PUMP SUPPORT FOR NEW PCB	19-17	RESERVOIR BRACKET KIT	29	THERMOSTAT DEFROST
10	CIRCULATING PUMP	20	CONNECTOR FOR CONDENSED WATER DRAINAGE		

PT 23000 S - Pieza 4:



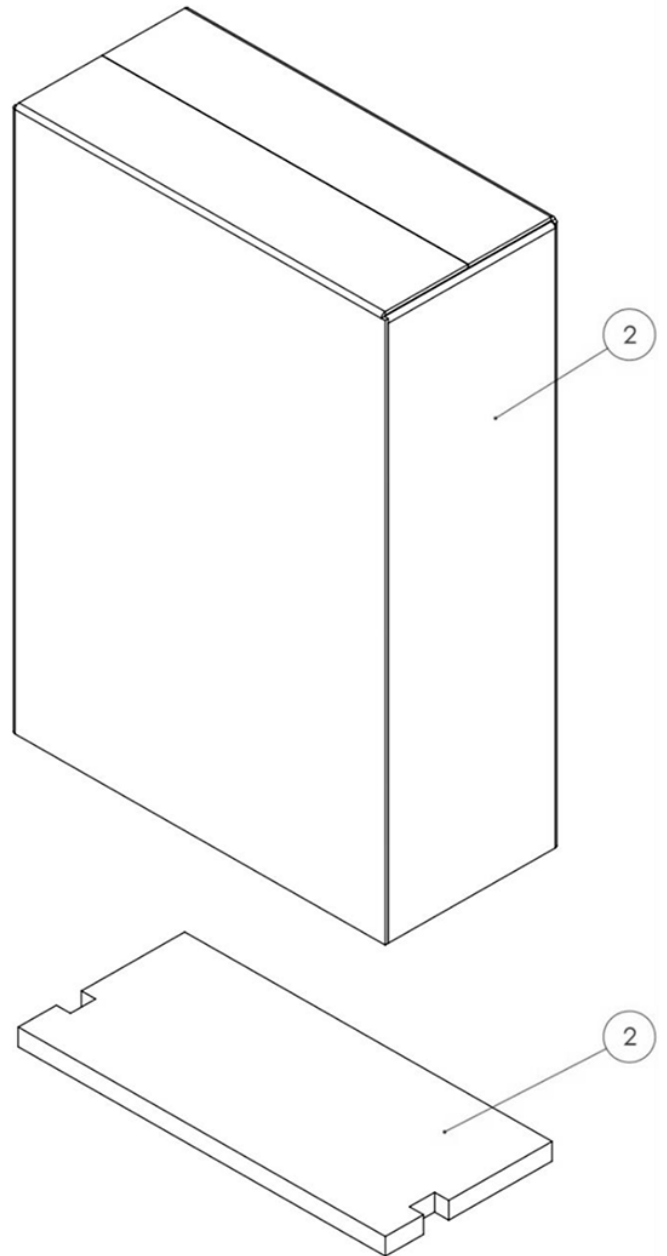
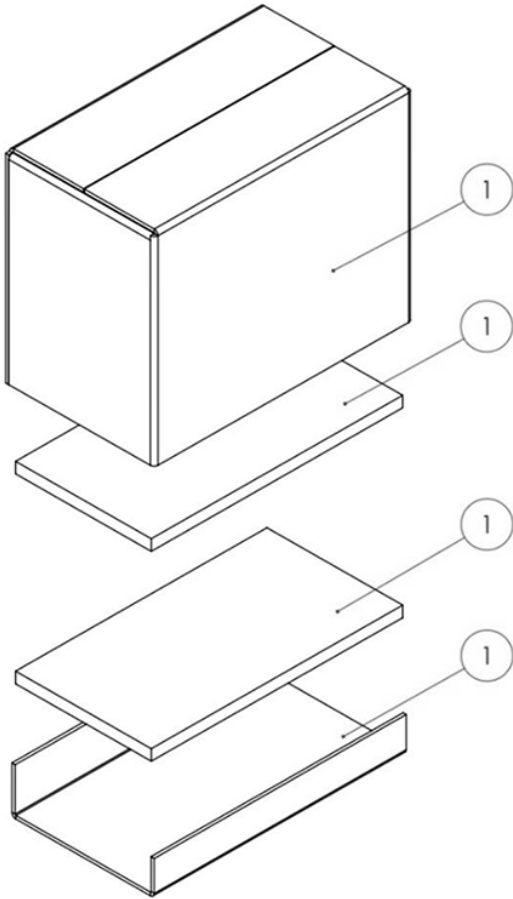
No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	FRONT METAL COVER OF COMPRESSOR VANE RAL9010 BUCC.	8	ELECTRIC VANE CAP RAL9010 BUCC.	15	FIRST FLOOR HORIZONTAL PANEL RAL9010 BUCC.
2	FRONT SUCTION GRILLE RAL9010 BUCC.	9	REAR ELECTRIC PANEL METAL COVER RAL9010 BUCC.	16	LEFT SIDE PANEL RAL9010 BUCC.
3	AIR FILTER	10	REAR METAL COVER OF MOTORFAN VANE RAL9010 BUCC.	17	METAL BOTTOM KIT RAL9010 BUCC.
4	PLASTIC HANDLE	11	REAR PANEL CONNECTOR HOLDER RAL9010 BUCC.	18	PIVOTING WHEEL Ø80
5	RIGHT SIDE PANEL RAL9010 BUCC.	12	INOX TRAY	19	PIVOTING WHEEL Ø80 WITH BRAKE
6	EYEBOLT (OPTIONAL)	13	REAR METAL COVER OF COMPRESSOR VANE RAL9010 BUCC.		
7	EYEBOLT SUPPORT (OPTIONAL)	14	DEFROST THERMOSTAT SUPPORT		

PT 23000 S - Pieza 5:



No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	FRONTAL PANEL RAL9010 BUCC.	6	SUPPORT FOR PIVOTING JOINT	11	SPACER REGULATOR CAP
2	EYE SCREW M6X45	7	REAR PANEL U.E. MDB RAL9010 BUCC.	12	IP 68 PLUG CONNECTOR BULGIN 3 PIN (UE)
3	PLASTIC HANDLE	8	CONNECTOR FOR CONDENSED WATER DRAINAGE	13	BLOWER FAN Ø 400
4	SUPPORT HANDLE	9	PIVOTING JOINT	14	WATER CONNECTOR FEMALE
5	LATERAL PANEL RAL9010 BUCC.	10	SPACER 200mm E.U. MDB	15	WATER COOLER DOUBLE BLOCK 650X550

PT 23000 S - Pieza 6:



No.	Spare part	No.	Spare part
1	KIT IMBALLO U.E. MDB	6	PACKING KIT E.U. MDB
2	KIT IMBALLO U.I.	7	PACKING KIT I.U..

Eliminación de residuos

Elimine siempre todos los materiales de embalaje conforme a la protección medioambiental y a las normas de eliminación de residuos regionales.



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho indica que una vez terminada su vida útil estos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con un reciclador oficial de aparatos usados autorizado en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

En la placa de características encontrará más información al respecto.

Elimine debidamente el refrigerante que se encuentra en el aparato conforme a las leyes nacionales.

Declaración de conformidad

Traducción de la declaración de conformidad original en el sentido de la directiva CE sobre Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, Parte 1, sección A.

Por la presente, Trotec GmbH declara bajo responsabilidad exclusiva que el producto mencionado a continuación ha sido desarrollado, proyectado y fabricado de conformidad con los requisitos de la Directiva CE sobre máquinas en su versión 2006/42/CE.

Modelo / producto: PT 4500 S, PT 6500 S,
PT 15000 S, PT 23000 S

Tipo de producto: aire acondicionado

Año de fabricación: 2018 (PT 15000 S) 2019
(PT 4500 S / PT 6500 S) 2021
(PT 23000 S)

Directivas UE relacionadas:

- 2011/65/UE: 01/07/2011
- 2014/30/UE: 29/03/2014

Normas armonizadas aplicadas:

- EN 378-2:2016
- EN 55014-2:1997
- EN 55014-2:1997/AC:1997
- EN 55014-2:1997/A1:2001
- EN 55014-2:1997/A2:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-40:2003
- EN 60335-2-40:2003/A1:2006
- EN 60335-2-40:2003/A2:2009
- EN 60335-2-40:2003/A11:2004
- EN 60335-2-40:2003/A12:2005
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013
- EN 60335-2-40:2003/AC:2006
- EN 60335-2-40:2003/AC:2010
- EN IEC 63000:2018

Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:

- EN IEC 55014-2:2021

Fabricante y nombre del responsable de la documentación técnica:

Trotec GmbH
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Teléfono: +49 2452 962-400
Correo electrónico: info@trotec.de

Lugar y fecha de emisión:
Heinsberg, a 14.06.2021



Detlef von der Lieck, Gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com